

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 51 (1933)
Heft: 114

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 17. Mai
1933

Berne
Mercredi, 17 mai
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — L^{re} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 114

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
serationspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 114

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse: — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —
Concordati. / Handelsregister. — Régistre du commerce. — Registro di commercio. /
Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di soci-
età anonime.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundsratsbeschluss Nr. 20 über die Beschränkung der Einfuhr. — Verfügung
Nr. 26 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der
Einfuhr. — Gebührentarif Nr. 15 für die Erteilung von Einfuhrbewilligungen. —
Arrêté n° 20 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. — Ordonnance
n° 26 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des im-
portations. — Tarif n° 15 des taxes pour les permis d'importation. — Abänderung des
Zolltarifs vom 8. Juni 1921. — Modification du tarif douanier du 8 juin 1921. /
Schweizerisch-griechisches Clearingabkommen. — Accord de clearing gréco-suisse. /
Deutschland: Zolltarif. / Grossbritannien: Zolltarifänderungen. / Italien: Zölle. / Post-
überweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden
jeweilen am Mittwoch und am
Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu
erscheinen, sollten die Aufträge spätestens
am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um
12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Han-
delsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,
eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont pu-
bliés chaque mercredi et samedi. Pour
pouvoir paraître sans retard, les ordres
doivent parvenir au bureau de la « Feuille
officielle suisse du commerce » Effinger-
strasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à
8 heures le mercredi et jusqu'à midi le
vendredi.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden auf-
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursamt einzugeben. Mit der Er-
öffnung des Konkurses hört gegenüber
dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für
alle Forderungen, mit Ausnahme der
pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch
anzugeben, ob die Kapitalforderung schon
fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-
chen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche
unter dem früheren kantonalen Recht
ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher
entstanden und noch nicht eingetragen
sind, werden aufgefordert, diese Rechte
unter Einlegung allfälliger Beweismittel
in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-
amt einzugeben. Die nicht angemeldeten
Dienstbarkeiten können gegenüber einem
gutgläubigen Erwerber des belasteten
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht
werden, soweit es sich nicht um Rechte
handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-
buch ohne Eintragung in das Grundbuch
dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners
als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-
den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im
Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-
lischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen,
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften
des Gemeinschuldners weiterverpfändet
worden sind, haben die Pfandtitel und
Pfandverschreibungen innerhalb der glei-
chen Frist dem Konkursamt einzulegen.
Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-
meinschuldners sowie Gewährspflichtige
beizubringen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui
ont des revendications à exercer sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou reven-
dications à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authenti-
que. L'ouverture de la faillite arrête,
à l'égard du failli, le cours des intérêts
de toute créance non garantie par gage
(art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par
gage immobilier doivent annoncer leurs
créances en indiquant séparément le
capital, les intérêts et les frais, et dire
également si le capital est déjà échu ou
dénoncé au remboursement, pour quel
montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous
l'empire de l'ancien droit cantonal sans
inscription aux registres publics et non
encore inscrites, sont invités à produire
leurs droits à l'office des faillites dans les
20 jours, en joignant à cette production
les moyens de preuve qu'ils possèdent,
en original ou en copie certifiée conforme.
Les servitudes qui n'auraient pas été an-
noncées ne seront pas opposables à un
acquéreur de bonne foi de l'immeuble
grévé, à moins qu'il ne s'agisse de droits
qui, d'après le code civil également, pro-
duisent des effets de nature réelle même
en l'absence d'inscription au registre
foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer sous les peines de droit dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à
quelque titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés, faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchu-
s de leur droit de préférence, en cas d'omis-
sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les
personnes qui détiennent des titres garantis
par une hypothèque sur les immeubles du
failli sont tenus de remettre leurs titres
à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 23 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo pos-
sesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le
insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di
debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fal-
limento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti
da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti
indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il ca-
pitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a
registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli
eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non
saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si
tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale
senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le in-
sinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni
spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio del loro diritto, di metterli a disposizione
dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene pre-
viste dalla legge e la minaccia che in caso di missione non scusabile, i loro diritti di pre-
ferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobi-
liare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle
adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2085*)

Gemeinschuldner: Apéritif Telefon Vertriebs-Aktien-ge-
sellschaft «Atvag», Bucheggstrasse 130, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Mai 1933, nachmittags
3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Unterstrass-
Zürich.

Eingabefrist: 17. Juni 1933.
Grundeigentum der Kridarin: Wohnhaus mit Geschäftslokalitäten Grund-
kataster Nr. 2569, Bucheggstrasse 130, in Unterstrass-Zürich.

Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (2171)

Failli: Scherz, Georges, industriel, à Corgémont.

Date de l'ouverture: 10 mai 1933.

Liquidation sommaire, article 231 L. P.

Délai pour les productions: 6 juin 1933.

Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (2172)

Failli: Scherz, Robert, industriel, à Corgémont.

Date de l'ouverture: 10 mai 1933.

Liquidation sommaire, article 231 L. P.

Délai pour les productions: 6 juin 1933.

Kt. Luzern Konkursamt Willisau (2197)

Gemeinschuldner: Moos, Kaspar, von Schongau, Wirt, Besitzer des

Gasthofes zum «Adler», in Willisau.

Konkurseröffnung: 6. Mai 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Mai 1933, nachmittags

4 Uhr, im Gasthaus zum «Kreuz», in Willisau.

Eingabefrist: Bis und mit dem 19. Juni 1933.

Kt. Fribourg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (2173)

Gemeinschuldner: Cotting, Johann, des Franz sel., Betrieb eines

Steinbruches, in Zollhaus-Plaffeien.

Eigentümer folgender Grundstücke: Gemeinde Plaffeien: Art. 500, 497,

498, 499 a, 814, 141, 1215 aaab.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1933.

Erste Gläubigerversammlung: 24. Mai 1933, vormittags 10 Uhr, in Tafers

(Konkursamt).

Eingabefrist: Bis 20. Juni 1933.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Kreuzlingen (2174)

im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen

Ueber Blanke, Wilhelm, Radioartikel, in Kreuzlingen-W, ist in-

folge Konkursbegehrens unterm 8. Mai 1933 der Konkurs eröffnet worden.

Die erste Gläubigerversammlung findet Montag, den 29. Mai 1933,

nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus in Kreuzlingen statt.

Eingabefrist: Bis 15. Juni 1933.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (2175)

Fallita: Ditta Ponti, Andrea (Officina Meccanica e Garage), in

Lugano.

Decreto apertura fallimento: 3 maggio 1933.

Prima assemblea dei creditori: 30 maggio 1933, ore 15, presso l'Ufficio

Esecuzione e Fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al giorno 17 giugno 1933.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2176)
Failli: Ebanista, Pierre, entrepreneur, Avenue du Tivoli 52, à Lausanne, membre de la Société Righi et Ebanista en faillite, à Genève.
Date du prononcé: 9 mai 1933.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 6 juin 1933.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Nyon* (2213)
Failli: Délay, Louis, menuisier-charpentier, à Nyon.
Date du prononcé: 10 mai 1933.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 26 mai 1933, à 15 heures, dans une des salles du Château, à Nyon.
Délai pour les productions: 19 juin 1933.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (2177)
Failli: Marmy, Ernest, boucher, à Vevey.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 avril 1933.
Liquidation sommaire, article 231 L. P.
Délai pour les productions: 7 juin 1933.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2198)
Faillie: Société Anonyme DECSA, Bd. Helvétique 8, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1933.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 15 mai 1933.
Délai pour les productions: 6 juin 1933.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (20734)
Im Konkurs über die Balux A.-G., Betrieb von Detailgeschäften für Wirk- und Strickwaren und weitem Textilartikeln, Stauffacherquai 46, Zürich 4, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 20. Mai 1933 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2178)
Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschuldner: Pneu Albert Woidmann A.-G., Stampfenbachstrasse 40, in Zürich 6.

Anfechtbar: Bis 27. Mai 1933 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 Sch. K. Ges. beim Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (20771)
Kollokationsplan- und Inventarauflage.

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation betreffend den Nachlass des am 29. Dezember 1932 verstorbenen Popp-Schuster, Alexander, Musikalienhändler, wohnhaft gewesen in Thalwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 22. Mai 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Horgen einzureichen und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. u. K. Ges. bei Vermeidung des Ausschlusses an das Konkursamt zu stellen.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (2179)
Faillie: Succession répudiée de feu Scherz, Jules, en son vivant Industriel, à Corgémont.

Délai pour intenter action: 27 mai 1933.
Il est en même temps porté à la connaissance des créanciers que l'inventaire des objets de stricte nécessité laissés à la famille du défunt est déposé en même temps que le dit état de collocation; le délai de recours contre les opérations d'inventaire court dès le 17 mai 1933 et expirera le 24 même mois; que l'administration de la faillite renonce à contester les revendications qui lui sont parvenues et qu'enfin un délai de 10 jours est assigné aux créanciers, sous peine de péremption, pour demander la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 L. P.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2199)
Gemeinschuldnerin: Automobil Compagnie A.-G. in Liq., in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterhelfthal in St. Margrethen* (2214)
Kollokationsplan- und Inventar-Auflage.

Im Konkurs über die Stahlmühlfabrik A.-G., in St. Margrethen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 27. Mai bis mit 5. Juni 1933 beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der zehntägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (2180)
Fall. n° 233.

Si rende nota che, nel fallimento n° 233 a carico di Fumagalli, Arnoldo, Mendrisio, è deposta presso lo scrivente ufficio, a partire dal 16 maggio 1933, la graduatoria, che potrà essere esaminata dai creditori interessati. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si riterrà siccome riconosciuta.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (2181)
Fallimento n° 231.

Si rende nota che è deposta la graduatoria nel fallimento n° 231 di Rumi, Francesco, Novazzano, a partire dal 16 maggio 1933, presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si riterrà siccome riconosciuta.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)
Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2200)
Ueber Fabbrici, Fausto, geb. 1905, von Verona (Italien), Gemüse- und Früchtehandlung und Vertreter, Langstrasse 191, wohnhaft Langstrasse 187, in Zürich 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Mai 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 11. Mai 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Mai 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2201)
Ueber:

1. Thalmann, Josef, geb. 1904, von Schüpfheim (Luzern), Autotransporte, Langstrasse 187, Zürich 5;
2. Firma Thalmann, J., & Co., Autotransporte und Fuhrhalterei, daselbst,

ist durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. bzw. 5. Mai 1933 der Konkurs eröffnet, die Verfahren aber mit Verfügungen des nämlichen Richters am 11. Mai 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Mai 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, werden die Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (20744)
Ueber die Bau- und Isolierplatten-Vertriebs-A.G.

(B.I.V.A.G.), Vertrieb von Bau- und Isolierplatten und anderem Baumaterial, Reginstrasse 21, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. April 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 28. gleichen Monats mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Mai 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2202)
Gemeinschuldner: Oceanar A.-G., Garage, Bucheggstrasse 168, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1933.
Datum der Einstellungsverfügung: 12. Mai 1933.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. Mai 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von 400 Franken leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2203)
Ueber die Proplanta A.G., (früher Bakelitag), Aktiengesellschaft,

Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten, Erwerbung und Finanzierung einschlägiger Patente, Herstellung von Schutzmitteln zur Bekämpfung der Schädlinge in der Landwirtschaft, Laufenstrasse 84, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 7. April 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 15. Mai 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Mai 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sierre* (2204)
La faillite Barillon, A., Veuve, Montana, ouverte le 24 avril 1933,

est suspendue par décision du juge du 13 mai, faute d'actif ou grevé.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer sa liquidation et d'avancer les frais par fr. 250.— dans les dix jours. Sont réservées les réclamations faites aux créanciers ayant requis la faillite.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2205)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Mathier, Théodore, ci-devant cafetier, Avenue Henri Dunant 13, à Genève, actuellement

Rue Pictet de Bock n° 13, par ordonnance rendue le 25 avril 1933, par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 15 mai 1933 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 mai 1933, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, en fr. 250.—, la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (2182)

Das Konkursverfahren über den Landw. Gemeindeverein Stallikon, in Stallikon, ist am 11. Mai 1933 gerichtlich als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2183)
Failli: Le Crêt S. A., fabrication de boîtes de montres en or, Rue du Crêt 2, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 11 mai 1933.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2184)
Faillie: Guintzburger, Fernando, représentations en lingerie, toiles et autres articles, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 11 mai 1933.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (2075)

Zweite Liegenschaftsteigerung.

Aus der Konkursmasse des verstorbenen Scotoni, Fritz, Architekt, Freiestrasse 217, in Zürich 7, gelangen Freitag, den 9. Juni 1933, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zum «Wilden Mann», Freiestrasse 221, in Zürich 7, auf öffentliche zweite Steigerung:

1. Das Wohnhaus und Geschäftshaus Kat. Nr. 3045, Ass. Nr. 1095, assekuriert für Fr. 644,000. — mit 527 m² Land, Pol. Nr. 221, Freiestrasse-Forchstrasse, in Hirslanden.
2. Das Wohnhaus Kat. Nr. 3132, Ass. Nr. 1096, assekuriert für Fr. 556,000, mit 515,4 m² Land, Pol. Nr. 193, an der Forchstrasse, im Quartier Hirslanden.
3. Kat. Nr. 2600: Wohnhaus Nr. 1002, assekuriert für Fr. 490,000. — Wohnhaus mit Autoremisen Nr. 1001, Assekuranzsumme Fr. 160,000. — Autoremise Ass. Nr. 1003, für Fr. 30,000. — versichert. Acht Aren 31 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände, Pol. Nr. 217, Freiestrasse, und Nr. 4 Gattikerstrasse, im Quartier Hirslanden.
4. Kat. Nr. 3131: Das Wohnhaus Ass. Nr. 1324 für Fr. 250,000. — versichert. Fünf Aren 69,8 m² Land, Pol. Nr. 30, an der Fröbelstrasse, in Hirslanden-Zürich.

Im übrigen laut Grundbuchinhalt.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen auf dem Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Die Gantheftung behält sich das Recht vor, vom Meistbieter auf das einzelne Objekt eine Kautions von je Fr. 2000. — als Garantie für die Erfüllung der Gantheftungen beim Zuschlag zu fordern.

Zürich, den 9. Mai 1933.

Konkursamt Hottingen-Zürich:

A. Ringger, Notar.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (2069)

Erste konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs des Zimmermann, Josef, geb. 1872, von Buochs, mechanische Schreinerei, im Oegensbühl-Thalwil, gelangen Mittwoch, den 7. Juni 1933, 14½ Uhr, im Hotel Katharinahof in Thalwil, auf erste öffentliche Steigerung:

Im Gemeindegemeinde Thalwil gelegen:

- Kat. Nr. 3947, Grundbuchblatt 397.
Ein Werkstättegebäude mit Wohnhausanbau, Assek. Nr. 1669, für Fr. 171,000. — assekuriert;
Eine Werkstatt mit Ladenschopf, Assek. Nr. 78, für Fr. 29,000. — assekuriert, inbegriffen die Heizungsanlage mit Fernleitung bis zu Assek. Nr. 1669, und die Spähnetransportanlage;
Ein Schopf mit Keller, Assek. Nr. 77, für Fr. 1200. — brandversichert, und 17 Aren 59,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiesen im Oegensbühl, unterhalb der alten Landstrasse.
Grenzen und Anmerkungen laut Grundbuch.
Ferner die zu obiger Liegenschaft als Zugehör angemerkten Maschinen laut Lastenverzeichnis bzw. laut Grundbuch.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 140,500. —
Der Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 2000. — auf Rechnung des Kaufpreises zu bezahlen.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. Mai 1933 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Thalwil, den 29. April 1933.

Konkursamt Thalwil:

A. Hardmeier, Subst.

Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters in Malters (2185)

Zweite konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs des Wüthrich, Mathias, Baumeister, Stollberg, Littau, gelangt Montag, den 26. Juni 1933, um 14 Uhr, im Restaurant z. Fluhmühle bei Luzern, an zweite öffentliche Steigerung:

Die Liegenschaft

Friedensburg,

auf Stollberg, in der Gemeinde Littau, enthaltend:

- | | |
|---|------------|
| 1. Ein Wohnhaus; | |
| 2. Gebäudeareal und Umgelände 500 m². | Fr. |
| Brandassekuranz | 52,000. — |
| Katasterschätzung | 46,000. — |
| Grundpfandrechte per 11. Mai 1933 | 54,933. 05 |
| Konkursamtliche Pfandschätzung | 47,000. — |

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen vom 1. bis 10. Juni 1933 beim Konkursamt Kriens-Malters in Malters zur Einsicht bereit.

Malters, den 12. Mai 1933.

Konkursamt Kriens-Malters.

Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn (2206)

Im Auftrage des Konkursamtes Solothurn wird zuhanden der Konkursmasse des Honkies, August Waldemar, Treppenhauer, in Solothurn, Dienstag, den 6. Juni 1933, nachmittags 5 Uhr, in der Wirtschaft zum «Schneppen», in Zuchwil, die nachfolgende Liegenschaft konkursamtlich versteigert:

- | | |
|---|--------|
| Grundbuch Zuchwil Nr. 982: | Fr. |
| 4 Aren 08 m² Zwischen den Bahnen, geschätzt . . . | 170. — |

darauf steht:

- | | |
|---|-----------|
| Wohnhaus Nr. 455, anno 1930 brandversichert mit | 16,600. — |
| mit Zugehör laut Verzeichnis. | |

Summa Grundbuchschatzung: 16,770. —

Konkursamtliche Schätzung: 19,000. —

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. Mai 1933 an auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Konkursamt Kriegstetten:

J. Wytenbach, Notar.

Kt. Graubünden

Konkursamt Ilanz

(2207)

Erste konkursamtliche Steigerung.

Im Konkurs des Tuor, Plazi, Viehhändler, in Ilanz, gelangen Freitag, den 23. Juni 1933, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Räthia, in Ilanz, auf öffentliche Steigerung

1. Eine Gadenstatt «Isla», in Kästris.
Konkursamtlicher Schätzungswert: Fr. 100,000. —
2. Ein Wohnhaus mit Stallungen Nr. 99, in Ilanz.
Konkursamtlicher Schätzungswert: Fr. 30,000. —

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen ab 12. Juni 1933 während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Ilanz, den 15. Mai 1933.

Konkursamt Ilanz:

P. Geronimi.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1^{re} enchère)

Es ergibt hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frals, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich

Betreibungsamt Zürich 6

(2086)

Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Schuldnerin: Firma Oetli, J., & Co., Kommanditgesellschaft, Baugeschäft, Kradolf (Thurgau).

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Gantag: Mittwoch, den 12. Juli 1933, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Restaurant zum «Alten Löwen» (J. Guth), Universitätsstrasse Nr. 111, Zürich 6.

Auflegung der Gantheftungen: Vom 21. Juni 1933 an.

Eingabefrist: Bis 6. Juni 1933.

Grundpfand:

Grundprotokoll Oberstrass Band 22, Seite 427.

Grundplan Blatt 25. Kataster Nr. 3313:

1. Ein Wohnhaus an der Froburgstrasse 88, in Oberstrass-Zürich 6 unter Assek.-Nr. 1474, für Fr. 84,000. — brandversichert, Schätzung 1930.
2. Sieben Aren 22,7 m² Land, nämlich:
100,1 m² Gebäudegrundfläche,
622,6 m² Hofraum und Garten.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 80,000. —

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage Fr. 2000. — bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 17. Mai 1933.

Betreibungsamt Zürich 6:

E. Bühler.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern

Konkurskreis Burgdorf

(2215)

Schuldner: Neuenschwander, Ernst, Inhaber eines Massschneiderei- und Konfektionsgeschäftes, in Kirchberg (Bern).

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten i. V. von Burgdorf vom 4. Mai 1933.

Sachwalter: E. Schär, Fürsprecher, Burgdorf.

Eingabefrist: Bis und mit dem 10. Juni 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. Juni 1933, nachmittags 3 Uhr, im Hotel zur «Sonne», in Kirchberg.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Berne

Arrondissement de Moutier

(2216)

Débiteur: Steiner, Albert, boucher, à Moutier.

Date du jugement accordant le sursis: 15 mai 1933.

Commissaire au sursis: M^{re} Simon Brahier, avocat et notaire, à Moutier.

Délai pour les productions: Jusqu'au 10 juin 1933 inclusivement.

Assemblée des créanciers: 5 juillet 1933, à 15 heures, en l'Etude du commissaire, à Moutier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 24 juin 1933.

Kt. Bern Konkurskreis Signau (2217)
Schuldner: Eggimann, Fritz, Gerbermeister, in Ranflüh bei Zollbrück.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Signau in Langnau vom 3. Mai 1933.

Sachwalter: H. Mönch, Notar, Zollbrück.

Eingabefrist: Bis und mit dem 9. Juni 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. Juni 1933, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters, in Zollbrück.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau Konkurskreis Baden (2186)
Schuldner: Wasescha, Albert, Hotelier, zum Hotel Simplon, in Ennet-Baden.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 9. Mai 1933.

Sachwalter: Victor Schmid, Notar, Baden.

Eingabefrist: Bis und mit 9. Juli 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. Juni 1933, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal, in Baden.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Verhandlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Thurgau Konkurskreis Arbon (2208)
Schuldner: Benetti-Hauser, Hans, Herrenkonfektion, Hauptstrasse 3, Arbon.

Datum der Stundungsbewilligung: 4. Mai 1933.

Sachwalter: Paul Henauer, Friedensrichter, Arbon.

Eingabefrist: Bis und mit 6. Juni 1933.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Juni 1933, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Arbon.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de Neuchâtel (2187)
Débiteur: Landry, William, négociant en tissus, Faubourg de l'Hôpital 16, à Neuchâtel.

Date du jugement du président du Tribunal I de Neuchâtel accordant le sursis: 12 mai 1933.

Commissaire au sursis: M^e Jean Krebs, avocat, 4, Rue de l'Hôpital, Neuchâtel.

Délai des productions: 6 juin 1933 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Jeudi 29 juin 1933, à 15 heures, dans la Salle du Tribunal II, à Neuchâtel.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 19 juin 1933 en l'étude du commissaire, Rue de l'Hôpital 4, à Neuchâtel.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern Konkurskreis Biel (2218)
Die dem Meyer, Hermann, mechanische Konstruktionswerkstätte, Zionsweg 42, in Biel, erteilte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Biel um zwei Monate, d. h. bis 4. August 1933 verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Freitag, den 21. Juli 1933, nachmittags 15 Uhr (Bureau des Sachwalters: Zentralstrasse 33, in Biel).

Biel, den 16. Mai 1933.

Der Sachwalter:

E. Zulauf, Bücherrevisor VSB.

Kt. Bern Konkurskreis Oberhasli (2219)
Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Oberhasli ist die seinerzeit der Christen-Nägeli, Anna, Frau, zum Hotel Kreuz, in Meiringen, bewilligte Nachlassstundung bis 26. Juni 1933 verlängert worden.

Eine zweite Gläubigerversammlung findet statt Freitag, den 2. Juni 1933, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Kreuz, in Meiringen.

Die durch das nachträglich eingeleitete Pfandnachlassverfahren ergänzten Akten liegen 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter auf.

Meiringen, den 16. Mai 1933.

Der Sachwalter:

U. Stendler, Notar.

Kt. Graubünden Konkurskreis Rhäzüns (2231)
Bezugnehmend auf die Berichtigung (siehe Abschnitt «Verschiedenes») betreffend die Nachlassstundung der Holz- & Baugesellschaft Aktiengesellschaft Rhäzüns, in Rhäzüns, wird die Frist zur Anmeldung der Forderungen und Ansprüche auf 20 Tage ab heute verlängert. Im übrigen verweise ich auf die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 102 vom 3. Mai 1933.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Dr. H. Niggli.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'audienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (2220)
Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Furrer, Heinrich, elektrische Unternehmungen, Zürcherstrasse 104, Höggen, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 7. Juni 1933, nachmittags 3 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag

in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 15. Mai 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (2221)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma Schenck, H. & Co., Fabrik chemischer Präparate, Albisstrasse 34, Zürich 2, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 16. Juni 1933, nachmittags 3 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 15. Mai 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Solothurn Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn (2209)

Die Verhandlung über den von Hug-Affolter, Alfred, Handel in Strickwaren und Woll, in Niedergerlafingen, vorgelegten Nachlassvertrag ist angesetzt auf Mittwoch, den 24. Mai 1933, morgens 8 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn (Amthaus, I. Stock).

Einwendungen sind schriftlich oder mündlich in der Verhandlung anzubringen.

Solothurn, den 15. Mai 1933.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
Dr. B. Bachtler.

Kt. St. Gallen I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen (2222)

Schuldner: Dreher, Franz, Kleiderfabrik, Ganterschwil.

Verhandlungstermin: Montag, den 29. Mai 1933, vormittags 10 Uhr, im Kantonsgerichtssaal (Regierungsgebäude), in St. Gallen.

St. Gallen, den 16. Mai 1933. **Der Kantonsgerichtsschreiber:**
Schreiber.

Kt. Graubünden Kreisamt Davos (2210)

Die Gerichtsverhandlung über den vom Schuldner Woern, Fritz, Tapezierer, Davos-Platz, vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet statt vor der Nachlassbehörde Davos Dienstag, den 30. Mai 1933, nachmittags 2 Uhr, auf Zimmer 302 des Rathauses Davos.

Einwendungen gegen den vorgeschlagenen Nachlassvertrag können anlässlich der Verhandlung vorgebracht werden.

Davos, den 16. Mai 1933.

Kreisamt Davos:
S. Prader.

Ct. del Ticino Pretura di Lugano-Città (2188)

La Pretura di Lugano-Città rende noto di avere, in relazione all' art. 304 legge di E. F., fissata l'udienza di venerdì 26 corr., alle ore 10 ant., per gli incombeni relativi all' omologazione del concordato proposto da Mumenthaler, Walter, fu Gian Giacomo, in Viganella; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

Lugano, 12 maggio 1933.

Per la Pretura:
Il segretario-agg.: Bernaschina.

Ct. del Ticino Pretura di Mendrisio (2189)

La Pretura di Mendrisio rende noto d'aver fissata l'udienza del giorno di venerdì 26 maggio 1933, alle ore 10 ant., per la discussione sulla proposta di omologazione del concordato proposto da Sempregon, Giovanni, in Chiasso, ed avverte i creditori che essi potranno far valere le eventuali loro opposizioni in tale udienza, a sensi di legge.

Mendrisio, 12 maggio 1933.

Per la Pretura:
A. Colombara, segret.-agg.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (2191)

Dans son audience du 24 mai 1933 à 8½ heures, en Salle du Tribunal Maison de Ville à Aigle, le président du Tribunal du for, statuera sur l'homologation du concordat présenté en cours de faillite par Genton, Elise, Hôtel du Col, des Mosses, à ses créanciers.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Aigle, le 13 mai 1933.

Le préposé aux faillites:
J. Hédiguer.

Ct. de Vaud Tribunal du district de Lausanne (2190)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 23 mai 1933, à 14.30 heures, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Rohm, Georges, chauffages centraux, Avenue d'Echallens 8, à Lausanne.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition.

Lausanne, le 13 mai 1933.

Le président:
A. Ceresole.

Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (2192)

Le Tribunal de première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg de Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le mercredi 24 mai 1933, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre la S. A. des Transports Internationaux Jean Mosmer en liquidation, 19, Place Montbrillant, Genève, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à l'audience, pour faire valoir leurs moyens.

Genève, le 13 mai 1933.

Aug. Lorenz, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Meilen (2193)

Mit Beschluss vom 27. April 1933 hat das Bezirksgericht Meilen den von Bansi-Ammann, Th., in Meilen, Inhaber eines Radiogeschäftes an der Tödisstrasse 9, Zürich, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach derselbe sich verpflichtet, seinen laufenden Gläubigern 20 %

ihrer Forderungen innert 10 Tagen nach der Publikation des gerichtlich genehmigten Nachlassvertrages zu bezahlen, bestätigt und für sämtliche Gläubiger, soweit ihre Forderungen nicht durch Pfand gedeckt oder privilegiert sind, als verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist rechtskräftig.

Meilen, den 12. Mai 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Fehlmann.

Kt. Bern *Richteramt Aarberg* (2194)

Schuldner: von Arx, Arnold, Grabsteingeschäft, Lyss.

Datum des Entscheides: 28. April 1933.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Aarberg, den 13. Mai 1933.

Der Gerichtspräsident:
F. Schmitz.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (2223)

Schuldner: Menzel, Walter, Mechaniker, Bern-Bümpliz.

Datum der oberinstanzlichen Bestätigung: 11. Mai 1933.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 16. Mai 1933.

Richteramt II Bern,
Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

Kt. Bern *Richteramt Thun* (2224)

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Eicher, Glur & Cie., Leder- und Fourniturenhandlung, in Thun.

Datum der Bestätigung: 25. April 1933.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Thun, den 16. Mai 1933.

Der Gerichtspräsident:
Dannegger.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2225)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 4. Mai 1933 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) der Firma Geiser & Fröhlicher, Uhrenhandel, in Langendorf, bestätigt.

Solothurn, den 16. Mai 1933.

Der Gerichtsschreiber:
A. Obi.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (2211)

Dans son audience du 11 mai 1933, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat conclu entre Henchoz, Robert, Hôtel Victoria, aux Diablerets, et ses créanciers.

Aigle, le 15 mai 1933.

Le commissaire aux sursis:
J. Hédiguer, préposé.

Procedura del concordato ipotecario per l'industria degli alberghi e quella dei ricami.

(Decreto federale del 30 settembre 1932)

Ct. de Ticino *Tribunale di Appello di Lugano* (2226)

La Camera Esecuzione e Fallimenti del Tribunale di Appello, quale istanza unica in materia di concordati in applicazione del decreto federale 30 settembre 1932 rende di pubblica ragione che la spett. ditta Figli di Clericetti, Giuseppe, Lugano, proprietaria dell'albergo Majestic, Lugano, ha formulato istanza per ottenere il beneficio del concordato ipotecario, chiedendo frattanto una moratoria di mesi quattro. I creditori interessati possono insinuare opposizione, facendo pervenire a questa Camera, entro il termine di giorni 10 dalla pubblicazione del presente, un atto scritto in cui devono essere precisati i motivi della loro opposizione colla indicazione delle prove.

Lugano, 16 maggio 1933.

Per la Camera E. F.:
Avv. D. Quadri, segret.

Ct. del Ticino *Tribunale di Appello di Lugano* (2227)

La Camera Esecuzione e Fallimenti del Tribunale di Appello, quale istanza unica in materia di concordati in applicazione del decreto federale 30 settembre 1932 rende di pubblica ragione che gli eredi fu Schräml-Bucher, Alfredo, Albergo Metropoli, Locarno, hanno insinuato istanza per ottenere il beneficio del concordato ipotecario, chiedendo frattanto una moratoria di mesi quattro. I creditori interessati possono insinuare opposizione, facendo pervenire a questa Camera, entro il termine di giorni 10 dalla pubblicazione del presente, un atto scritto in cui devono essere precisati i motivi della loro opposizione coll'indicazione delle prove.

Lugano, 16 maggio 1933.

Per la Camera E. F.:
Avv. D. Quadri, segret.

Bäuerliches Sanierungsverfahren

(Bundesbeschluss vom 13. April 1933.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2195)

Schuldenruf.

Die Gläubiger des Schilli, Franz, Landwirt, in Bettlach, werden hiermit aufgefordert, bis zum 3. Juni 1933 ihre Forderungen unter Angabe der allfällig dafür bestehenden Pfänder und anderer Sicherheiten bei der Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern in Solothurn schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass, im Falle der Unterlassung, der Sanierungsvorschlag auch für die nicht bekannten Gläubiger verbindlich ist.

Solothurn, den 11. Mai 1933.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Nachlassstundungsgesuch. — Demande de sursis concordataire.

(B.-G. 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (2228)

Die Firma Kunz, M. & Cie., Radiogeschäft, Christoffelgasse 7, in Bern, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Freitag, den 26. Mai 1933, nachmittags 4.30 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Anthause; die Gesuchstellerin hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger der Firma M. Kunz & Cie. können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 26. Mai 1933, mittags, beim Richteramt II Bern eingeben.

Bern, den 16. Mai 1933.

Richteramt II Bern,
Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (2229)

Freitag, den 19. Mai 1933, vormittags 10 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von Rosinski,

Ferdinand, Kürschnermeister, Klarastrasse 39, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 Sch. K. G. verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Basel, den 16. Mai 1933.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei.

Ct. de Vaud *Tribunal de Moudon* (2196)

Le président du Tribunal du district de Moudon statuera en son audience du jeudi 18 mai 1933, à 10.30 heures, à l'Hôtel de Ville, Salle du Tribunal civil, à Moudon, sur la demande de sursis concordataire présentée par Lob, Elie, commerce de bestiaux, à Moudon.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Moudon, le 12 mai 1933.

Le président:
Chausson.

Verschiedenes — Divers

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 6* (2212)

Gantrückruf.

Die auf Mittwoch, den 24. Mai 1933 ins Restaurant «Lindenbacherhof» angeordnet Grundpfandverwertung der Liegenschaft Kornhausstrasse 51 der Baugesellschaft Riedtli in Ligu., mit Sitz Bahnhofstrasse 44, in Zürich 1, findet, infolge Rückzuges des Verwertungsbegehrens, nicht statt.

Zürich, den 17. Mai 1933.

Betreibungsamt Zürich 6:
Ed. Aepli.

Kt. Graubünden *Vize-Kreisamt Rhäzüns* (2232)

Berichtigung.

Nachlassstundung Holz- und Baugeschäft Aktiengesellschaft Rhäzüns, in Rhäzüns.

Bei der durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Rhäzüns am 22. April 1933 gewährten Nachlassstundung, publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 102 vom 3. Mai 1933, handelt es sich um obige Firma. Infolge Irrtums war die Firmabezeichnung in der Publikation unvollständig und lautete nur A. G. Holzgeschäft Rhäzüns. Schuldnerin ist die Holz- & Baugeschäft Aktiengesellschaft Rhäzüns, in Rhäzüns. Im übrigen verweisen wir auf die Publikation vom 3. Mai.

Für die Nachlassbehörde Rhäzüns:
Seb. L. Jörg.

Ct. del Ticino *Tribunale di Appello di Lugano* (2230)

La Camera Esecuzione e Fallimenti del Tribunale di Appello a sensi degli art. 304 e 307 legge fed. E. F., avvisa che è fissata l'udienza del giorno di venerdì 26 corr., alle ore 8.30 ant., nell'aula del Tribunale di Appello, in Lugano, per la discussione sul ricorso contro il decreto del Pretore di Lugano-Città di omologazione del concordato proposta da Brambilla, Aldo, di Carlo, in Massagno.

Lugano, 16 maggio 1933.

Per la Camera E. F.:
Avv. D. Quadri, segret.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Chemo-therapeutische Präparate. — 1933. 13. Mai. Die Firma Fritz Ritter, Vertrieb von chemo-therapeutischen Präparaten, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1932, Seite 142), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Bern

Bijouterie. — 12. Mai. Die Firma P. Hofstetter-Petri, Bijouterie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 477 vom 23. November 1906, Seite 1906), wird infolge Todes und konkursamtlicher Nachlassliquidation von Amtes wegen gestrichen.

Elektrische Unternehmungen. — 13. Mai. Die Einzelfirma Alfred Dysli, Elektrische Unternehmungen, in Bern (S. H. A. B. Nr. 273 vom 23. November 1931, Seite 2493), wird infolge Konkurseröffnung von Amtes wegen gestrichen.

Bäckerei, Konditorei. — 13. Mai. Die Firma Jakob Mühlethaler, Bäckerei-Konditorei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1923, Seite 1967), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau Biel

12. Mai. Schweizerische Volksbank, mit Hauptsitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1933, Seite 998) und Zweigniederlassung in Biel (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1932, Seite 1134). In der Zeichnungsbezeichnung für die Zweigniederlassung Biel sind folgende Veränderungen eingetreten: Erloschen sind die Vollunterschrift des Vizedirektors Max Wackerlin, sowie die Prokura von Dr. Peter Hadorn, Alfred Müller, Johann Pfeuti, Arnold Richard, Fritz Tschanz und Albert Wymann. Dagegen sind an Dr. Peter Hadorn und Albert Wymann die volle Kollektivunterschrift für das Gesamtinstitut erteilt worden. Sie zeichnen demnach für die Zweigniederlassung kollektiv unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Putzmittel für Möbel und Silber. — 12. Mai. Die Einzelfirma Reynold Vuilleumier, Fabrikation und Handel in Putzmitteln für Möbel und Silber, in Biel (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1932, Seite 577), wird infolge Konkurses im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Bauunternehmung. — 13. Mai. Gebr. Schneider, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 190 vom 15. August 1924, Seite 1378). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Ernst Schneider aufgelöst und wird wegen Aufgabe des Geschäftes durch den anderen nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Bildhauerei usw. — 13. Mai. Die Einzelfirma Ch. Torriani, Bildhauerei und Gravürenanstalt, in Biel (S. H. A. B. Nr. 325 vom 30. Dezember 1913, Seite 2290), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neu gegründete Kommanditgesellschaft «Ch. Torriani & Cie.», in Biel.

Charles Torriani, Vater, als Komplementär, und Charles Torriani, Sohn, als Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 5000, beide von Rancate (Tessin), in Biel, haben unter der Firma Ch. Torriani & Cie., in Biel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1932 begonnen hat,

Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ch. Torriani», in Biel, übernommen. Bildhauerei und Ausführen von Arbeiten der Steinindustrie. Brüggstrasse 106a.

Bureau de Delémont

12. avril. La Caisse de Crédit mutuel de Glovelier, société coopérative, ayant son siège à Glovelier (F. o. s. du c. d. 29 avril 1927, n° 99, page 784), a, dans son assemblée générale du 30 mars 1933, apporté la modification suivante dans son comité de direction: Alcide Girard, président, ne fait plus partie de la société; sa signature est radiée. Il est remplacé, en qualité de président, par Joseph Aubry, scieur, de Les Enfers, à Glovelier, qui signera collectivement à deux avec le vice-président ou avec le secrétaire du comité de direction.

Bureau Erlach

Gemischwaren, Wein, Bier, Wagnerei. — 12. Mai. Der Inhaber der Firma Emil Bloch-Steiner, in Vinelz (S. H. A. B. Nr. 227 vom 30. September 1931, Seite 2096), erweitert die Natur seines Geschäftes dahin, dass er sich von nun an auch mit dem Verkaufe von Bier, Wein und Most über die Gasse in Quantitäten von 2 Litern befasst.

Bureau Interlaken

Bäckerei, Kolonialwaren, Wein. — 11. Mai. Inhaber der Einzelfirma Ernst Zimmermann, in Matten, ist Ernst Zimmermann, von Leibstadt (Aargau), in Matten. Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren und Weinverkauf über die Gasse.

Bureau de Moutier

12. mai. Banque Populaire Suisse, avec siège central à Berne et succursale à Moutier (F. o. s. du c. d. 12 mai 1932, n° 109, page 1146). La signature sociale de Max Waacklerlin, vice-directeur, et les signatures par procuration de Dr. Pierre Hadorn, Alfred Müller, Jean Pfeuti, Arnold Richard, Fritz Tschanz et Albert Wymann sont éteintes pour le siège de Moutier. Par contre, la signature sociale collective pour l'établissement dans son ensemble a été conférée à Dr. Pierre Hadorn et Albert Wymann. Ces derniers signeront donc dorénavant pour la succursale de Moutier par leurs signatures sociales, collectivement entre eux ou avec un autre fonctionnaire autorisé à signer.

Bureau Thun

Buchbinderei usw. — 12. Mai. Die Einzelfirma Hans Baumgartner, Buchbinderei und Einrahmungsgeschäft, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1926, Seite 293), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Baumgartner's Wwe.» in Thun.

Inhaberin der Firma Hans Baumgartner's Wwe., mit Sitz in Thun, ist Witwe Lina Baumgartner geb. Feller, von Kirchlindach, wohnhaft in Thun. Aktiven und Passiven wurden von der erloschenen Firma «Hans Baumgartner» übernommen. Buchbinderei und Einrahmungsgeschäft. Bälliz 22.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Viehhandel, Metzgerei. — 1933. 10. Mai. Die Firma Josef Kumschik, Viehhandel und Metzgerei, in Dagmersellen (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1928, Seite 56), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

10. Mai. Schweizerische Volksbank, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 107 vom 10. Mai 1932, Seite 1119). Die Vollunterschrift des Vizedirektors Max Wackerlin und die Prokuraunterschriften von Dr. Peter Hadorn, Alfred Müller, Johann Pfeuti, Arnold Richard, Fritz Tschanz und Albert Wymann sind für die Niederlassung Luzern erloschen. Dagegen sind an Dr. Peter Hadorn und Albert Wymann die kollektive Vollunterschrift für das Gesamtinstitut erteilt worden. Diese beiden zeichnen demnach inskünftig für die erwähnte Niederlassung mit ihren Vollunterschriften kollektiv unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Installationsgeschäft. — 11. Mai. A. Gut & Cie. Aktiengesellschaft Luzern (A. Gut & Cie. Société Anonyme Lucerne), mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 121 vom 29. Mai 1931, Seite 1159). An der Generalversammlung vom 29. Juni 1932 wurde das Aktienkapital von Fr. 130,000 durch Abstempelung der Aktien von je Fr. 1000 auf Fr. 500, auf Fr. 65,000 herabgesetzt. Entsprechend wurde § 3 der Statuten abgeändert. Ebenso wurde § 12 der Statuten revidiert, wodurch aber die publizierten Tatsachen nicht berührt werden.

Gasthaus. — 11. Mai. Inhaberin der Firma Lugli-Gianella, in Horw, ist Josefine Lugli geb. Gianella, von Italien, in Horw. Betrieb des Gasthauses zur Eintracht.

Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. — 12. Mai. Inhaber der Firma Joseph E. Bucher, in Luzern, ist Josef Eugen Bucher, von Werthenstein, in Luzern. Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen. Voltastrasse 41.

13. Mai. Käseereignossenschaft Oberdorf-Dagmersellen, mit Sitz in Dagmersellen (S. H. A. B. Nr. 81 vom 10. April 1931, Seite 770). Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Niklaus Elmiger (bisher Vizepräsident und Kassier); Kassier: Vinzenz Luternauer (bisher Mitglied); Aktuar: Friedrich Hüller, von Dagmersellen, und Beisitzer: Friedrich Wiss (bisher) und Josef Meier, von Dagmersellen; alle sind Landwirte und wohnhaft in Dagmersellen. Jakob Marfurt und Marzell Hüller sind aus dem Vorstand ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Kassier und Aktuar je zu zweien.

13. Mai. Gemeinnütziger Frauenverein des Kantons Luzern, Verein, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1930, Seite 204). An Stelle der zurückgetretenen Dr. Annemarie Stocker-Steiner, deren Unterschrift erloschen ist, wurde als Rechnungsführerin mit Kollektivunterschriftsberechtigung gewählt Lilly Renggli, Privat, von und in Luzern.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Sicherheitsschlösser, Spezialzylinder usw. — 1933. 10. Mai. Inhaber der Firma Albert Ganz, Präzisionswerk, in Seewen-Schwyz, ist Albert Ganz, von Freistein (Zürich), in Seewen (Schwyz). Fabrikation und Vertrieb der Pat. BAAL Sicherheitsschlösser, Herstellung von Spezialzylindern und Uebernahme von patentierten Artikeln in Serien zur Fabrikation.

Boden- und Wandbeläge, Ofenbau. — 10. Mai. Inhaber der Firma Josef Donauer, in Küssnacht a. R., ist Josef Donauer, von und in Küssnacht. Erstellung von Boden- und Wandbelägen, Ofenbau. Unterdorf.

Glarus — Glaris — Glarona

1933. 10. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma Genossenschaft zur Vertretung von Auslandsinteressen, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 311 vom 26. Dezember 1919, Seite 2283, und Nr. 171 vom 27. Juli 1931, Seite 1642), hat sich durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 2. Mai 1933 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

1933. 13. mai. L'Association pour l'exploitation des grèves de Cheyres, société coopérative, ayant son siège à Font (F. o. s. du c. d. 7 novembre 1908, n° 278, page 1911), fait inscrire qu'en suite du décion de son assemblée générale du 9 mai 1933, son comité est actuellement composé comme suit: président: Ernest Brasey (déjà inscrit); secrétaire: Alphonse Brasey; autres membres: Victor Carrard, Emile Borgognon (déjà inscrit) et Féliéu Chaudpond; tous agriculteurs, de et à Font. Alphonse Brasey, Victor Carrard et Féliéu Chaudpond ont été nommés en remplacement de Isidore Brasey, secrétaire; Sulpice Brasey et Joseph Lambert, autres membres. La signature du secrétaire Isidore Brasey est éteinte et radiée. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

13. mai. Henri Yerly a cessé d'être membre du comité de la Société de laiterie de Cottens, société coopérative dont le siège est à Cottens (F. o. s. du c. d. 7 avril 1931, n° 78, page 738). A été élu à sa place Louis Yerly, fils d'Antoine, agriculteur, à Cottens. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Caisses enregistreuses, etc. — 13. mai. Le chef de la maison Alfred Bodler, à Fribourg, est Alfred Bodler, fils de feu Alfred, de nationalité bavaoise, époux séparé de biens d'Adèle Hay, à Fribourg. Commerce et représentation de caisses enregistreuses et contrôleuses et autres représentations. Boulevard de Pérolles 13.

13. mai. La maison Couvrepieds, Société anonyme (Steppdecken Aktiengesellschaft), à Fribourg (F. o. s. du c. d. 9 avril 1931, n° 80, page 758), a transféré son siège au Capitole, Avenue de la Gare 34, à Fribourg.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

1933. 13. Mai. Unter der Firma Darlehenskasse Nuglar-St. Pantaleon hat sich nach Massgabe des Art. 678 ff. Schweiz. Obligationenrecht eine Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht ihrer Mitglieder gebildet, mit Sitz und Gerichtsstand in Nuglar. Die Statuten datieren vom 15. März 1933. Die Genossenschaft ist auf folgenden Genossenschaftsbezirk beschränkt: Nuglar-St. Pantaleon und Neu-Nuglar und hat den Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine müssig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Konto-Korrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Geschäftsgewinn zu erzielen, wird nicht beabsichtigt. Mitglieder der Genossenschaft können nur solche Personen werden, welche: a) in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen; b) selbständig handlungsfähig sind; c) kreditfähig sind; d) bei keiner andern Kreditgenossenschaft mit solidarischer Haftbarkeit der Mitglieder beteiligt sind; e) in dem Genossenschaftsbezirk ihren Wohnsitz haben. Auch juristische Personen (Korporationen, Genossenschaften, Vereine) können Mitglieder werden. Zum Erwerb der Mitgliedschaft ist erforderlich: a) eine schriftlich unterzeichnete, unbedingte Erklärung des Beitritts auf Grund der bestehenden Statuten; b) Aufnahme durch Vorstandsbeschluss; c) Eintragung in die Liste der Genossenschafter beim Handelsregister. Die Mitgliedschaft erlischt, und zwar immer mit Schluss des Geschäftsjahres: a) durch Wegzug aus dem Genossenschaftsbezirk; b) durch Todesfall; c) durch wenigstens dreimonatliche schriftliche Kündigung von seite eines Mitgliedes; d) durch Ausschluss eines Mitgliedes aus der Genossenschaft gemäss Art. 6 der Statuten. Spätestens innert 6 Monaten nach dem Erlöschen der Mitgliedschaft wird der einbezahlte Geschäftsanteil zurückbezahlt; in der gleichen Frist haben ausgeschiedene Mitglieder allfällige Darlehen zurückzahlen, sofern dieselben nicht schon früher fällig waren. Gegen Verweigerung der Aufnahme und gegen Ausschluss von seite des Vorstandes ist innert Monatsfrist Rekurs an den Aufsichtsrat gestattet, der endgültig entscheidet. Die Mitglieder sind verpflichtet: a) bei der Aufnahme ein Eintrittsgeld von Fr. 5 zu Eigentum der Genossenschaft zu entrichten; b) einen Geschäftsanteil von Fr. 100 nach Vorschrift des Reglements einzubezahlen; c) für alle ordnungsmässigen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch zu haften; d) die Genossenschaftsstatuten zu beobachten und das Interesse der Genossenschaft in jeder Beziehung zu wahren. Ein Mitglied kann sich nur mit einem Geschäftsanteil beteiligen; derselbe darf während der Dauer der Mitgliedschaft von der Genossenschaft weder ausbezahlt noch im geschäftlichen Verkehr als Pfand genommen werden. Die einbezählten Raten des Geschäftsanteiles bilden das Geschäftsguthaben eines Mitgliedes. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand von 5 Mitgliedern; c) der Aufsichtsrat. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Der Vorstand wurde bestellt wie folgt: Präsident: Walter Mangold, Sägereibesitzer, von Nuglar-St. Pantaleon, in Neu-Nuglar; Vizepräsident: Johann Saladin, Landwirt, von Nuglar-St. Pantaleon, in St. Pantaleon; Aktuar: Karl Saladin, Kaufmann; Beisitzer: Walter Frei, Laborant, und Robert Frei, Sohn, Landwirt; diese alle von und in Nuglar.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Kohlen, Eisen, Metalle usw. — 1933. 11. Mai. In der Röchling & Cie Aktiengesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 6 vom 10. Januar 1931, Seite 57), wurde zu einem Kollektivprokuristen ernannt Maximilian Marcus, von Mosogno (Tessin), in Basel.

11. Mai. Aus der Kommission des Vereins Allgemeine Lesegesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 21. Juli 1925, Seite 1274), ist Rudolf Suter infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Dr. Hans Burckhardt, Advokat und Notar, von und in Basel, der als Vorsitzender des Ausschusses für ökonomische Angelegenheiten die Kollektivunterschrift führt.

Chemische Produkte usw. — 11. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der Durand & Huguenin A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1930, Seite 2160), ist Jacques de Kap-Herr ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsa-

rat wurde gewählt Dr. Fritz ter Meer, Chemiker, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. M. Er führt die Unterschrift nicht.

11. Mai. In der Genossenschaft **Schweizerische Volksbank**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1933, Seite 896), sind für die Zweigniederlassung Basel die Unterschriften des Vizedirektors Max Wackerlin und die Prokuren des Dr. Peter Hadorn, Alfred Müller, Johann Pfeuti, Arnold Richard, Fritz Tschanz und Albert Wymann erloschen. Dr. Peter Hadorn und Albert Wymann führen nunmehr volle Kollektivunterschrift.

Wirtschaft. — 11. Mai. Inhaber der Firma **Hans Schwob**, in Basel, ist Hans Schwob-Hügin, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Schneidergasse 20 (Restaurant zur Hasenburg).

Handharmonika-Instrumente. — 11. Mai. Die Firma **Mathys-Kienle, Matschu**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1932, Seite 1726), Handel in Handharmonika-Instrumenten usw., ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «A. Mathys & Co, Matschu».

Albert Mathys-Kienle und Albert Dannmeyer, beide von und in Basel, haben unter der Firma **A. Mathys & Co, Matschu**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1933 begonnen hat. Albert Mathys-Kienle ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Albert Dannmeyer ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 10,000 und führt Einzelprokura. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Mathys-Kienle, Matschu». Handel in Handharmonika-Instrumenten und -Noten, sowie Betrieb einer Handharmonikashule. Feldbergstrasse 82.

Wirtschaft. — 11. Mai. Inhaber der Firma **Emil Ferber**, in Bettingen, ist Emil Ferber-Wagner, von Basel, in Bettingen. Wirtschaftsbetrieb. Brohegasse 7, in Bettingen (Restaurant Basler-Hof).

Kaffeewirtschaft. — 11. Mai. Die in Gütertrennung lebenden Ehegatten Ernst Karl Kipfer, von Lützelflüh (Bern), in Basel, und Frieda Kipfer-Remund haben unter der Firma **E. Kipfer & Co**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1933 begonnen hat. Kaffee- und Kühlewirtschaft. Utengasse 2.

Gipsergeschäft. — 11. Mai. Die Firma **Karl Roser-Schöne**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1930, Seite 41), Gipsergeschäft usw., ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gipser- und Stukkaturgeschäft. — 11. Mai. Inhaberin der Firma **Karl Roser-Schöne Wwe**, in Basel, ist Witwe Lina Roser-Schöne, von und in Basel. Zu Kollektivprokuristen werden ernannt Karl Maurer, von und in Basel, und Wilhelm Binder, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Gipser- und Stukkaturgeschäft. Grenzacherstrasse 90.

12. Mai. In der Aktiengesellschaft **Schweizerische National-Versicherungsgesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 114 vom 19. Mai 1932, Seite 1200), wurde Dr. rer. pol. Hermann Müller, von und in Basel, zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift ernannt.

12. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der **Buchdruck A.-G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1932, Seite 2539), ist Fritz Schüpbach ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Bertha Speicher, von und in Basel.

Wirtschaft. — 12. Mai. Die Firma **Severin Schatz-Hochstrasser**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1929, Seite 2318), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

12. Mai. Aus dem Vorstand der **Bodenbelag- & Parkettleger-Genossenschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1932, Seite 3004), ist Eduard Josef Baumgartner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident des Vorstandes, Albert Oriet, führt nunmehr Einzelunterschrift.

Merccerie, Bonneterie, Konfektion usw. — 12. Mai. Die Kollektivgesellschaft «Bornstein-Littner & Cie, Kaufhaus Blau-Weiss», in Basel (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1929, Seite 1686), hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Bornstein-Littner & Cie Kaufhaus Blau-Weiss in Liq.** durchgeführt durch die beiden Gesellschafter Samuel Bornstein-Littner und Wilhelm Leiserowitz-Bornstein, als Liquidatoren mit Einzelunterschrift.

Bonneterie, Konfektion, Wäsche. — 12. Mai. Inhaber der Firma **Bornstein-Littner Kaufhaus Blau-Weiss**, in Basel, ist Samuel Bornstein-Littner, von Krakau (Polen), in Basel. Bonneterie, Konfektion und Wäsche. Feldbergstrasse 70.

Wirtschaft. — 13. Mai. Die Firma **Eugen Jundt**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 292 vom 12. Dezember 1928, Seite 2352), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 13. Mai. Inhaberin der Firma **Witwe Rosina Jundt-Martin**, in Basel, ist Witwe Rosina Jundt-Martin, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Güterstrasse 183.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1933. 11. Mai. **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 107 vom 10. Mai 1932, Seite 1122). Die Vollunterschrift von Max Wackerlin, Vizedirektor, und die Prokuraunterschriften von Dr. Peter Hadorn, Alfred Müller, Johann Pfeuti, Arnold Richard, Fritz Tschanz und Albert Wymann sind für die Niederlassung St. Moritz erloschen. Dagegen ist an Dr. Peter Hadorn und Albert Wymann die kollektive Vollunterschrift für das Gesamtinstitut erteilt worden. Diese zeichnen demnach inskünftig für die Niederlassung St. Moritz mit ihren Vollunterschriften kollektiv unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Kolonialwaren. — 12. Mai. Die Firma **Carlo Rainoni**, Kolonialwarenhandlung, in Landquart (S. H. A. B. Nr. 181 vom 7. August 1925, Seite 1364), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Kolonialwaren. — 12. Mai. Inhaberin der Firma **Ida Rainoni**, in Landquart, ist Ida Rainoni, von Lugano, wohnhaft in Landquart. Kolonialwarenhandlung. Bahnhofstrasse 299.

Textilwaren. — 13. April. Auf Grund der Statuten vom 13. April 1933 hat sich unter der Firma **Versandgeschäft Ika A.-G.**, mit Sitz in Chur, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist Ankauf, Versand und Vertrieb von Textilwaren. Sie kann sich mit Gesellschaften mit ähnlichen Zwecken vereinigen oder sich daran beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000 und ist eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt laut Verzeichnisses vom 12. April 1933 von Marie Koller, in Appenzell, Textilwaren zum

Preise von Fr. 2000 und von Jacob Anton Koller ebenfalls Waren zum Preise von Fr. 1000. An Zahlungsstatt werden an Marie Koller 4 Aktien und Jacob Anton Koller 2 Aktien ausgehändigt. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern und ist wie folgt bestellt worden: Jacob Anton Koller, Kaufmann, Präsident, und Jakob Amand Koller, Kaufmann, beide von Appenzell, in Arosa. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt der Präsident des Verwaltungsrates allein. Domizil: Alexanderstrasse Nr. 264.

Aargau — Argovie — Argovia

Möbel. — 1933. 11. Mai. Inhaber der Firma **Richard Marthaler**, in Buchs bei Aarau, ist Richard Marthaler, von Niederhasli (Zürich), in Buchs bei Aarau, Verkauf von Schweizer Qualitätsmöbeln.

Pflug- und Räderfabrikation. — 11. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Gebrüder Vogel (Vogel frères)», Pflug- und Räderfabrikation, in Kolliken (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1933, Seite 1000) hat sich aufgelöst. Als Liquidator wurde vom Bezirksgericht Zofingen in seiner Sitzung vom 22. April 1933 ernannt Adolf Suter, Bezirksrichter, von und in Kolliken, welcher für die Firma **Gebrüder Vogel in Liq.** allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die Unterschriften der Gesellschafter Friedrich und Arnold Vogel sind erloschen.

11. Mai. Die Firma «Eifa» **Elektrochemische Fabrik Aarau W. Francke** («Eifa», Usine Electrochimique Aarau W. Francke), in Aarau (S. H. A. B. Nr. 115 vom 18. Mai 1928, Seite 980), erteilt Einzelprokura an Ralph von Falkenstein, Kaufmann, von Dresden, in Aarau.

Hotel. — 11. Mai. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Justizdirektion vom 10. Mai 1933 gestützt auf Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung.

Inhaberin der Firma **Hedwig von Deschwanden**, in Rheinfelden, ist Hedwig von Deschwanden, von Kerns, in Rheinfelden. Betrieb des Hotel Solbad Ochsen.

12. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Aeschlimann & Cie. Schuhfabrik Veltheim**, Schuh- und Stiefelfabrikation, mit Sitz in Veltheim (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1929, Seite 339), hat sich infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Unter der Firma **Aeschlimann & Cie. Aktiengesellschaft, Schuhfabrik, Veltheim** (Aeschlimann & Cie. Société Anonyme, Fabrique de Chaussures, Veltheim) hat sich, mit Sitz in Veltheim, auf unbeschränkte Zeitdauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten sind am 31. März 1933 festgelegt worden. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb des bisher unter der Firma «Aeschlimann & Cie. Schuhfabrik Veltheim», in Veltheim, geführten, Fabrikationsbetriebes und der Friedrich Aeschlimann gehörenden Fabriklienshaft. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Aeschlimann & Cie. Schuhfabrik Veltheim» die Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1932, laut welcher die Aktiven Fr. 83,779 und die Passiven Dritten gegenüber Fr. 7779 betragen. Der Kaufpreis wurde festgesetzt auf Fr. 61,000. Es erhalten an zahlungsstatt: Friedrich Aeschlimann 46 Aktien, Ida Aeschlimann-Berger 10 Aktien und Theo Aeschlimann 5 Aktien der Gesellschaft. Die Gesellschafter erwirbt ferner von Friedrich Aeschlimann dessen Liegenshaft, in welcher das Unternehmen betrieben wird, zum Preise von Fr. 59,000, unter Uebnahme der darauf haftenden Hypotheken. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 24,000 erhält Friedrich Aeschlimann 24 Aktien an zahlungsstatt. 15 von Frau Johanna Amsler, in Veltheim, gezeichnete Aktien wurden liberiert durch Verrechnung mit dem Fr. 15,000 betragenden Teile ihrer pfandversicherten Forderung auf der erwähnten Liegenshaft. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 2—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Dem Verwaltungsrat gehören zurzeit an: Friedrich Aeschlimann, Fabrikant, als Präsident, und Theo Aeschlimann, Kaufmann, beide von Gondiswil (Bern), in Veltheim. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Johann Weber, Kaufmann, von und in Veltheim.

15. Mai. Die **Milchgenossenschaft Kaisten**, in Kaisten (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1924, Seite 314), hat an Stelle von Josef Müller zum Aktuar gewählt Oskar Amsler, Landwirt (bisheriges Vorstandsmitglied), und an Stelle von Albert Rehmann zum Kassier Adolf Schnetzer, a. Staatsbannwart. Als Beisitzer ist neu gewählt worden Ehrenfried Merkofer, Landwirt, alle sind von und in Kaisten. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Die Unterschrift des Josef Müller ist erloschen.

15. Mai. Die **Landw. Genossenschaft Kaisten**, in Kaisten (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1932, Seite 1547), hat an Stelle von Emil Winter zum Präsidenten gewählt Johann Müller-Höin, Landwirt und Betriebsbeamter, von und in Kaisten. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv; der Verwalter hat Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Emil Winter, welcher als Vizepräsident im Vorstande verbleibt, ist erloschen. Aus dem Vorstande ausgeschieden ist das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Gottlieb Müller.

Gasthaus, Bäckerei, Mehllhandlung. — 15. Mai. Die Firma **Fr. Businger, z. Krone**, Gasthaus zur Krone, Bäckerei und Mehllhandlung, in Wittnau (S. H. A. B. 1911, Seite 164), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Gasthaus, Bäckerei, Futterwaren usw. — 15. Mai. Inhaber der Firma **Josef Dominik Weber**, in Wittnau, ist Josef Dominik Weber, von Schwyz, in Wittnau. Gasthof zur Krone, Bäckerei-Konditorei, Mehl- und Futterwarenhandlung.

15. Mai. Die **Milchverwertungsgenossenschaft**, in Densbüren (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1927, Seite 1565), hat an Stelle von Fritz Berger zum Aktuar gewählt Hermann Nussbaum, jun., Landwirt und Negotiant, von und in Densbüren. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des Fritz Berger ist erloschen.

Gasthaus. — 15. Mai. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Justizdirektion vom 10. Mai 1933 gestützt auf Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung:

Inhaber der Firma **Fritz Meier**, in Fislisbach, ist Fritz Meier, von Baldingen, in Fislisbach. Gasthaus zum Rössli.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Impresa costruzioni. — 1933. 13 maggio. Titolare della ditta **Domenico Taddei**, in Castagnola, è Domenico Taddei fu Pietro, da Brè, domiciliato a Castagnola. Impresa costruzioni.

Impresa costruzioni. — 13 maggio. Titolare della ditta **Pedrotta Natale**, in Pregassona, è Natale Pedrotta di Tilone, da Brè, domiciliato a Pregassona. Impresa costruzioni.

Impresa costruzioni. — 13 maggio. Titolare della ditta **Gilardi Innocente**, in Viganello, è Innocente Gilardi fu Celso, da Brè, domiciliato a Viganello. Impresa costruzioni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Boucherie, charcuterie. — 1933. 13 mai. Le chef de la maison **Joseph Molleyres**, à Château-d'Oex, est Joseph Molleyres, do St-Martin (Fribourg), à Château-d'Oex. Boucherie, charcuterie.

13 mai. Dans son assemblée générale du 10 avril 1933, la **Société de laiterie des Moulins**, société coopérative dont le siège est aux Moulins (F. o. s. du c. du 12 juillet 1932), a constaté que la société est dissoute et que sa liquidation est terminée. En conséquence cette raison est radiée.

Bureau de Lausanne

12 mai. Banque Populaire Suisse, société coopérative ayant son siège central à Berne, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 juillet 1932). La signature sociale de Max Wackerlin, vice-directeur, et les signatures par procuration de Pierre Hadorn, Alfred Müller, Jean Pfeuti, Arnold Richard, Fritz Tschanz et Albert Wymann sont éteintes pour le siège de Lausanne. Par contre, la signature collective pour l'établissement dans son ensemble a été conférée à Pierre Hadorn et Albert Wymann. Ces personnes signeront donc dorénavant pour le sus-dit siège, par leurs signatures sociales, collectivement entr'eux ou avec une autre personne autorisée à cet effet.

Bureau de Rolle

Café. — 12 mai. Le chef de la raison **César Larpin**, à Essertines, est César-Henri, fils d'Henri Larpin, de Fécly, restaurateur, domicilié à Essertines. Exploitation du café à l'enseigne de «Café du Chasseur», à Essertines.

Bureau de Vevey

13 mai. Sous la raison sociale **Fugo S. A. «Hygiène et Massage»**, il est créé une société anonyme qui a son siège à Montreux, commune du Châtelard, et pour but la fabrication, la vente et la représentation d'appareils, d'articles et de produits pour le massage, l'hygiène et la toilette, ainsi que la conclusion de toutes opérations commerciales, financières et immobilières en corrélation avec son but. Les statuts de la société portent la date du 10 mai 1933. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 10 actions nominatives de 100 francs chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature d'un administrateur. L'assemblée générale des actionnaires a nommé comme administrateur, Arnold-John Golay, originaire du Lieu et du Chenit, maître laitier, domicilié à Montreux, commune du Châtelard. Bureau de la société: Montreux-Châtelard, Rouvennetaz 6.

Wallis — Valais — Valais

Bureau Brig

Hotel. — 1933. 12. Mai. Eintragung von Amtes wegen verfügt durch den Registerführer gemäss Art. 26, Abs. 2, der Verordnung vom 6. Mai 1890.

Inhaber der Firma **Leo Willa-Gentinetta**, in Leukerbad, ist Leo Willa, Sohn des verst. Leo, von Leuk, in Leukerbad. Betrieb des Hotel Wildstrubel auf Gemmipasshöhe und des Hotel Torrenthorn auf Torrenthalp.

12. Mai. Die Generalversammlung des **Konsumverein Ergisch**, in Ergisch (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1929, Seite 536), hat am 8. Januar 1933 den Vorstand neu bestellt aus: Alois Andres, Zimmermann, bisheriger Beisitzer, als Präsident; Vitus Locher, Zimmermann, bisheriger Präsident, als Aktuar, und Heinrich Marx, Lehrer (neu), als Kassier, alle von und in Ergisch. Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Alois Locher, bisheriger Aktuar, und dessen Unterschrift erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen die Mitglieder des Vorstandes in der Weise, dass je zwei kollektiv zeichnen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Appareils de chauffages, etc. — 1933. 12 mai. Le chef de la maison **Hermann Merz**, à Pescux, est Hermann Merz, de Neuchâtel, domicilié à Pescux. Représentation d'appareils de chauffage au mazout, huile lourde, appareils électriques à détartre, articles en caoutchouc, machines à faire les boissons non fermentées. Rue du Collège 11a.

Fabrique d'aiguilles chirurgicales «Elites». — 12 mai. Le chef de la maison **Maurice Thiebaud**, à St-Aubin (Neuchâtel), est Maurice-Albert Thiebaud, originaire de Brot-Dessus, domicilié à St-Aubin. Fabrique d'aiguilles chirurgicales «Elites».

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 mai. **Compagnie des Montres Monbrillant G.-Léon Breitling, Société Anonyme (G.-Léon Breitling, Monbrillant Watch Manufactory, Société Anonyme)**, société anonyme à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 27 septembre 1927, n° 226, et 8 février 1929, n° 32). Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 mai 1933, la société a nommé administrateur unique, avec signature sociale, Willy Breitling, industriel, des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, en remplacement de Louis Héche et de Dame Berthe-Juliette Breitling née Flajoulot, veuve de Gaston-Léon, démissionnaires, dont les signatures sont éteintes et radiées.

Produits chimiques et techniques. — 8 mai. Le chef de la maison **Gaston Notz**, à La Chaux-de-Fonds, est Gaston-Ferdinand Notz, de Chardonney s. Morges (Vaud), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Commerce de produits chimiques et techniques. Rue Jacob Brandt 55.

Genève — Genève — Ginevra

Affaires concernant l'industrie, etc. — 1933. 10 mai. Aux termes d'actes reçus par M^e Ed. Kunzler, notaire, à Genève, le 5 mai 1933, il a été constitué sous la dénomination **Diagram S. A.**, une société anonyme ayant pour objet toutes affaires concernant l'industrie, notamment l'exploitation des inventions industrielles et leur mise en valeur, la prise et l'acquisition de tous brevets, licences, procédés et marques, leur exploitation, leur cession et leur rapport, la concession de toutes licences d'exploitation. Elle pourra s'occuper de toutes affaires commerciales, entreprises industrielles et financières, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en participation avec des

tiers, de même que toutes opérations financières, industrielles ou immobilières. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 100 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 9 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Pierre-Emile Atteslander, avocat, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Dans sa séance du 5 mai 1933, le conseil d'administration a nommé directeur Werner Simon, banquier, de nationalité allemande, à Genève, et lui a conféré la signature sociale individuelle. Locaux: 1, rue de la Tour de l'Île, en les bureaux de la «Société de Crédits Internationaux S. A.».

Café. — 11 mai. La maison **Louis Martellato**, à Carouge (F. o. s. du c. du 14 septembre 1932, page 2192), a remis son café-restaurant-hôtel, à l'enseigne «Hôtel du Lion d'Or», 55, rue Ancienne. Elle a transféré son siège commercial à Carra (commune de Presinge), où elle exploite actuellement un café. Le domicile particulier du titulaire est également à Carra.

Horlogerie, etc. — 11 mai. La raison **Albert Weber**, commerce d'horlogerie et bijouterie, à Genève (F. o. s. du c. du 12 janvier 1932, page 84), est radiée ensuite de remise de commerce.

Chariages, etc. — 11 mai. La raison **Eugène Boloz**, entreprise de charriages et transports, à Genève (F. o. s. du c. du 11 mai 1932, page 1136), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

11 mai. La société anonyme dite **Photochimie S. A. (Photochimie A. G.)**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 août 1930, page 1738), a renouvelé son conseil d'administration et l'a porté à 2 membres, qui sont: Jean Zaborowski, président, négociant, de Belmont s. Lausanne (Vaud), à Genève (inscrit jusqu'ici comme directeur), et Louis Dentan, secrétaire, photographe, de Lully (Vaud), à Crète s. Vandoeuvres (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoirs), lesquels continuent, en leur nouvelle qualité d'administrateur, à engager la société par leur signature individuelle. Marius Meylan, ancien administrateur, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

11 mai. **Société Immobilière Les Eaux**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 mai 1932, page 1080). Lucien Thévenoz, régisseur, de Lacornex, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Charles Robert-Charrue, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 11, rue du Mont-Blanc (régie «Perret et Thévenoz»).

11 mai. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 9 mai 1933, la **Société Immobilière Grands-Philosophes 8**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 17 juin 1921, page 1227), a pris acte de la démission de l'administrateur Marc Chevrier, lequel est radié, et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale André Vinzio, entrepreneur, de et à Genève.

Briquets ferro-cérium, etc. — 11 mai. La société en nom collectif **Grebler frères (Gebrüder Grebler)** (en liquidation), commerce en gros de briquets ferro-cérium, rasoirs, articles pour fumeurs; commission et exportation de montres, articles textiles, caoutchouc et denrées alimentaires, à Genève (F. o. s. du c. du 17 octobre 1932, page 2428), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

11 mai. Le **Club hygiénique de Plainpalais**, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1905, page 831), a renoncé à son inscription au registre du commerce, en se basant sur les dispositions des art. 52, al. 2, et 60 du Code civil. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

11 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 mai 1933, dont le procès-verbal a été dressé par M^e Marcel Rehfsou, notaire, à Genève, la **Société Immobilière rue des Deux Ponts C.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 décembre 1930, page 2512), a pris acte de la démission de son administrateur Joseph Rubin, lequel est radié, et dont les pouvoirs sont éteints. Elle a nommé comme unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement du démissionnaire, Marius Bissat, régisseur, de et à Genève. Adresse actuelle de la société: Boulevard du Théâtre 6 (régie «Leroy, Veisy et Cic»).

Représentant-dépositaire. — 11 mai. Inscription d'office suivant décision de l'autorité cantonale de surveillance du 11 février 1933 et rejett de recours prononcé par le Tribunal fédéral (1^{re} section civile), le 9 mai 1933.

Le chef de la maison **Charles Wyss**, à Genève, est Charles Wyss, de Genève, y domicilié, marié sous le régime de la séparation de biens, avec Marie née Després. Représentant-dépositaire en vins. 31, rue du Rhône.

11 mai. Aux termes d'acte reçu par M^e Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 6 mai 1933, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Clos Riant**, une société anonyme ayant pour objet, l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment, l'acquisition pour le prix de fr. 14,000, d'un immeuble sis en la commune de Lancy, formant au cadastre la parcelle 4902, feuille 4, contenant 39 ares, 32 mètres, 50 décimètres, propriété actuelle d'Elisa-Charlotte Degus née Hubert, demeurant à Genève. Son siège social est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 10 actions de fr. 200 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Louis Zurn, fondé de pouvoirs, de et à Genève, avec signature sociale. Adresse de la société: route de Chêne 55, chez Louis Zurn.

11 mai. Aux termes d'acte passé devant M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 9 mai 1933, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Grands Philosophes A.**, une société anonyme ayant pour objet, l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier l'achat, pour le prix de fr. 48,350 des parcelles suivantes sises en la commune de Genève, section Plainpalais, lieu dit «Grands Philosophes»: parcelle 2469 D. contenant 2 ares, 36 mètres, parcelle 407 C. contenant 7 mètres. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne d'André Vinzio, entrepreneur, de et à Genève, avec signature sociale. Adresse de la société: Route de Frontenex 37 (chez A. Vinzio).

Eitzelwerk A. G., Pfäffikon, Schwyz**Bilanz auf 30. September 1932**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Nicht einbezahltes Aktienkapital	16,000,000	—	Aktienkapital	20,000,000	—
Bauaufwendungen	4,793,310	82	Bauvorschüsse:		
Kasse	2,244	74	SBB	407,796	84
Debitoren:			NOK	409,300	65
Postcheck	15,930	78	Kreditoren:		
Banken	28,637	—	Kreditoren, Garantierückhalte der Unternehmer und Lieferanten	23,025	85
(A. G. 81)	20,840,123	34		20,840,123	34

Eine Gewinn- und Verlustrechnung wird erst nach Betriebseröffnung des Werkes aufgestellt werden.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern**Jahresschluss-Bilanz per 31. Dezember 1932**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Liegenschaften, Maschinen, elektr. Anlagen	34,202,338	—	Aktienkapital	15,000,000	—
Zähler, Mobiliar und Waren	589,052	—	Obligationenkapital	21,000,000	—
Wertschriften, Beteiligungen und Finanzierungskosten	4,584,099	20	Kreditoren	3,492,874	37
Debitoren	3,367,355	67	Reserve- und Erneuerungsfonds	1,871,337	35
Kassa	5,438	01	Dividenden: Ausstehende Coupons	3,960	—
	42,748,282	88	Reingewinn	1,380,111	16
				42,748,282	88
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten und Zinsen	3,928,264	35	Vortrag alter Rechnung und Liquidationsbeträge	44,791	30
Abschreibungen	1,225,471	15	Erträge aus Betrieb und Installationen	5,794,674	18
Reingewinn	1,380,111	16	Zinsen und Dividenden	694,381	18
(A. G. 82)	6,533,846	66		6,533,846	66

Elektrizitätswerk Altdorf**Jahresschluss-Bilanz per 31. Dezember 1932**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Liegenschaften, Maschinen und elektr. Anlagen	5,570,000	—	Aktienkapital	3,000,000	—
Zähler, Mobiliar und Waren	185,003	—	Obligationenkapital	3,000,000	—
Wertschriften	375,000	—	Hypotheken auf Liegenschaften	158,507	32
Debitoren	883,900	94	Reserve- und Erneuerungsfonds und Rückstellungen	311,540	56
Kassa-Saldo	8,600	72	Kreditoren	324,982	17
(A. G. 83)	7,022,504	66	Dividenden: Ausstehende Coupons	96	—
			Reingewinn	227,378	61
				7,022,504	66
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten und Zinsen	618,378	39	Vortrag alter Rechnung	34,465	62
Abschreibungen	318,062	65	Erträge aus Energieabgabe, Installationen und Zählern	1,078,535	70
Reingewinn	227,378	61	Zinsen, Dividenden und Erträge der Liegenschaften	50,818	33
	1,163,819	65		1,163,819	65

Elektrizitätswerk Schwyz**Jahresschluss-Bilanz per 31. Dezember 1932**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Liegenschaften, Maschinen und elektr. Anlagen	2,375,003	—	Aktienkapital	900,000	—
Wertschriften und Finanzierungskosten	20,001	—	Obligationenkapital	1,000,000	—
Zähler, Mobiliar und Waren	140,002	—	Kreditoren	496,797	58
Debitoren	472,763	17	Erneuerungs- und Reservefonds, Rückstellungen	473,032	75
Kassa-Saldo	2,686	03	Reingewinn	140,624	87
(A. G. 84)	3,010,455	20		3,010,455	20
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten und Zinsen	478,741	52	Vortrag alter Rechnung und Liquidationsbeträge	17,474	34
Abschreibungen	115,312	20	Erträge aus Energieabgabe, Installationen und Zählern	715,000	—
Reingewinn	140,624	87	Zinsen	2,204	25
	734,678	59		734,678	59

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Bundesratsbeschluss Nr. 20 über die Beschränkung der Einfuhr**

(Vom 16. Mai 1933.)

Der schweizerische Bundesrat,
gestützt auf den Bundesbeschluss vom 23. Dezember 1931 über die
Beschränkung der Einfuhr¹⁾,

beschliesst:

Art. 1.

Die Einfuhr der in Artikel 2 hiernach genannten Waren zu den Ansätzen des Gebrauchsolltarifs ist nur mit einer besonderen Bewilligung der
Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements zulässig.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschriften bis auf weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für diese Kontingente festzusetzen. Es hat solche Verfügungen dem Bundesrat zur Genehmigung vorzulegen.

Art. 2.

Waren, für deren Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchsolltarifs im Sinne von Artikel 1 hervor eine besondere Bewilligung vorgeschrieben ist, können ohne solche Bewilligung nur zu den hiernach genannten Zollansätzen eingeführt werden. Wo solche nicht genannt sind, kann die betreffende Ware nur mit Bewilligung eingeführt werden.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz gemäss Art. 2 Fr. Rp. per q
207	Blumen, geschnitten, frisch, etc., in der Zeit vom 1. Mai bis 31. Oktober	150.—
210	Bäume, Sträucher und andere lebende Pflanzen, nicht in Kübeln oder Töpfen, mit Wurzelballen	60.—
ex 270/1	Skis	—
460/8	Wollgarne, nicht für den Detailverkauf hergerichtet	—
ex 522	Automobilluftreifen und -Schläuche	—
913	Fahrräder	100.— p. Stück
ex 917b	Fahrradrahmen	—

Art. 3.

Die Einfuhr der hiernach genannten Waren ist nur der Schweizerischen
Genossenschaft für Getreide und Futtermittel gestattet.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschrift bis auf
weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für diese
die Kontingente festzusetzen. Es hat solche Verfügungen dem Bundesrat zur
Genehmigung vorzulegen.

Tarifnummer	Warenbezeichnung
212	Heu

Art. 4.

Dieser Beschluss tritt am 23. Mai 1933 in Kraft.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzuge beauftragt.

¹⁾ Siehe Gesetzsammlung, Bd. 47, S. 785.

114. 17. 5. 33.

Verfügung Nr. 26 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 16. Mai 1933.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 16. Mai 1933.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 20 vom 16. Mai 1933 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres erforderlich für:

- a) Waren jeden Ursprungs der Tarifnummern 207, ex 270/71, 460/68, ex 522, 915, ex 917b;
- b) Waren nachgenannten Ursprungs der Tarifnummer 210:
 - Waren belgischen Ursprungs;
 - Waren deutschen Ursprungs;
 - Waren französischen Ursprungs;
 - Waren italienischen Ursprungs;
 - Waren niederländischen Ursprungs;
 - Waren österreichischen Ursprungs.

Art. 2.

Die in Art. 1 der Bundesratsbeschlüsse Nr. 1 vom 30. Januar 1932, Nr. 2 vom 26. Februar 1932, Nr. 5 vom 24. Mai 1932 und Nr. 6 vom 3. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres ebenfalls erforderlich für:

- a) Waren jeden Ursprungs der Tarifnummern 23, 24a und 24b;
- b) Waren nachgenannten Ursprungs:
 - Waren belgischen Ursprungs der Tarifnummer 301;
 - Waren deutschen Ursprungs der Tarifnummer 40b 1;
 - Waren estländischen Ursprungs der Tarifnummer 237;
 - Waren italienischen Ursprungs der Tarifnummer 307c;
 - Waren japanischen Ursprungs der Tarifnummern 378/379, ex 388/389, 1155b;
 - Waren holländischen Ursprungs der Tarifnummer 790;
 - Waren norwegischen Ursprungs der Tarifnummer 307c;
 - Waren österreichischen Ursprungs der Tarifnummern 307c, 834/835;
 - Waren rumänischen Ursprungs mit den Tarifnummern 1075, 1077;
 - Waren spanischen Ursprungs mit der Tarifnummer 482b;
 - Waren tschechoslowakischen Ursprungs mit den Tarifnummern 264a, 1075, 1077;
 - Waren ungarischen Ursprungs mit den Tarifnummern 40a, 40b 1, 40b 2.

Art. 3.

Die Einfuhrgesuche sind der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr und bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

Art. 4.

Diese Verfügung tritt am 23. Mai 1933 in Kraft.

114. 17. 5. 33.

Gebührenlarif Nr. 15 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen

(Vom 16. Mai 1933.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 16. Mai 1933.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 4 der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932, über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Für die Erteilung der Bewilligungen für die in Art. 2 des Bundesratsbeschlusses Nr. 20 vom 16. Mai 1933 genannten Waren der Tarifnummern 207, 210, ex 270/71, 460/68, ex 522, 915 und ex 917b erhebt die Sektion für Einfuhr folgende Gebühren, mindestens aber 2 Franken pro Bewilligung:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Gebühren per 100 kg Fr. Rp.
207	Blumen, geschnitten, frisch, etc.	4.—
210	Bäume, Sträucher und andere lebende Pflanzen: nicht in Kübeln oder Töpfen; mit Wurzelballen	1.—
ex 270	Skis	1.50
ex 271	Wollgarne	3.—
460/68	Automobilluftreifen und -schläuche	5.—
ex 522	Fahrräder, ohne mechan. Motor	8.—
915	Fahrradrahmen	per Stück 1.—
ex 917		per 100 kg 2.—

Art. 2.

Für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Bewilligung, soweit eine solche Verlängerung aus wichtigen Gründen ausnahmsweise zugestanden wird, ist nur eine Kanzleigebühr von 2 bis 5 Franken zu erheben.

Für nicht verwendete Bewilligungen kann auf begründetes Gesuch hin, das spätestens innert 10 Tagen nach Ablauf der Gültigkeitsdauer der Bewilligung bei der Sektion für Einfuhr einzureichen ist, die entrichtete Gebühr unter Abzug einer Kanzleigebühr von $\frac{1}{2}$ des rückzuerstattenden Betrages, mindestens aber von 2 Franken, zurückerstattet werden.

Art. 3.

Dieser Gebührenlarif tritt am 23. Mai 1933 in Kraft.

114. 17. 5. 33.

Arrêté n° 20 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations

(Du 16 mai 1933.)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 23 décembre 1931 ¹⁾ concernant la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

L'importation des marchandises énumérées à l'article 2 ci-après ne pourra être effectuée aux taux du tarif d'usage que sur autorisation spéciale du service des importations près le Département de l'économie publique.

Le Département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de la disposition ci-dessus aux marchandises importées de pays déterminés et à fixer des contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

Art. 2.

Les marchandises dont le dédouanement aux taux du tarif d'usage est subordonné à l'autorisation spéciale prévue à l'article premier acquitteront à leur entrée en Suisse, si elles ne sont pas au bénéfice de ladite autorisation, les droits de douane mentionnés dans le présent article. Les marchandises en regard desquelles aucun droit de douane n'est indiqué dans la nomenclature ci-après ne peuvent être importées que sur autorisation.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Droits applicables Fr. cts. par q
207	Fleurs fraîches, coupées, etc., importées dans la période du 1 ^{er} mai au 31 octobre	150.—
210	Arbres, arbrisseaux et autres plantes vivantes, ni en cuveaux, ni en pots, avec motte	60.—
ex 270/1	Skis	—
460/68	Fils de laine, non accommodés pour la vente au détail	—
ex 522	Bandages pneumatiques et chambres à air, pour automobiles	—
915	Vélocipèdes	100.— par pièce
ex 917b	Cadres de vélocipèdes	—

Art. 3.

Les marchandises énumérées ci-après ne peuvent être importées que par la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères.

Le Département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de cette disposition aux marchandises importées de pays déterminés et à fixer les contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

N° du tarif	Désignation de la marchandise
212	Poin

Art. 4.

Le présent arrêté entre en vigueur le 23 mai 1933.

Le Département de l'économie publique et le Département des finances et des douanes sont chargés de son exécution.

¹⁾ Voir Recueil officiel, tome 47, page 799.

114. 17. 5. 33.

Ordonnance n° 26 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 16 mai 1933.)

(Approuvée par le Conseil fédéral le 16 mai 1933.)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 2, deuxième de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1^{er} février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

L'autorisation spéciale délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément à l'article premier de l'arrêté n° 20 du Conseil fédéral du 16 mai 1933 relatif à la limitation des importations, sera requise, jusqu'à nouvel ordre, pour:

- a) les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires 207, ex 270 et 271, 460 à 468, ex 522, 915, ex 917b;
- b) les marchandises d'origine allemande, autrichienne, belge, française, hollandaise et italienne, entrant sous le numéro-tarifaire 210.

Art. 2.

L'autorisation spéciale qui est délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément à l'article 1^{er} des arrêtés du Conseil fédéral n° 1 du 30 janvier 1932, n° 2 du 26 février 1932, n° 5 du 24 mai 1932 et n° 6 du 3 juin 1932, relatifs à la limitation des importations, sera requise également, jusqu'à nouvel ordre, pour:

- a) les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires 23, 24a et 24b;
- b) les marchandises:
 - d'origine allemande entrant sous le numéro tarifaire 40b 1;
 - d'origine autrichienne entrant sous les numéros tarifaires 307c, 834 et 835;
 - d'origine belge entrant sous le numéro tarifaire 301;
 - d'origine espagnole entrant sous le numéro tarifaire 482b;
 - d'origine estonienne entrant sous le numéro tarifaire 237;
 - d'origine hollandaise entrant sous le numéro tarifaire 790;
 - d'origine hongroise entrant sous les numéros tarifaires 40a, 40b 1 et 40b 2;
 - d'origine italienne entrant sous le numéro tarifaire 307c;
 - d'origine japonaise entrant sous les numéros tarifaires 378 et 379, ex 388 et 389, 1155b;
 - d'origine norvégienne entrant sous le numéro tarifaire 307c;
 - d'origine roumaine entrant sous les numéros tarifaires 1075 et 1077;
 - d'origine tchécoslovaque entrant sous les numéros tarifaires 264a, 1075 et 1077.

Art. 3.

Les demandes d'importation doivent être présentées, sur formule officielle, au service des importations près le Département fédéral de l'économie publique. Le service des importations et les chambres de commerce cantonales fournissent les formules de demandes.

Art. 4.

La présente ordonnance entre en vigueur le 23 mai 1933.

114. 17. 5. 33.

Tarif n° 15 des taxes pour les permis d'importation

(Du 16 mai 1933.)

(Approuvé par le Conseil fédéral le 16 mai 1933.)

Le Département fédéral de l'économie publique,
vu l'article 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1^{er} février 1932,
relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

Le service des importations près le Département de l'économie publique
percevra pour la délivrance des permis se rapportant aux marchandises
énumérées dans l'article 2 de l'arrêté n° 20 du Conseil fédéral du 16 mai
1933, relatif à la limitation des importations, les taxes fixées ci-après:

No du tarif	Désignation des marchandises	Taxes par 100 kg fr. cts.
207	Fleurs fraîches, coupées, etc.	4.—
210	Arbres, arbrisseaux et autres plantes vivantes, ni en cueux, ni en pots, avec motte	1.—
ex 270 et ex 271	Skis	1.50
460 à 468	Fils de laine, non accommodés pour la vente au détail	5.—
ex 522	Bandages pneumatiques et chambres à air, pour automobiles	8.—
915	Vélocipèdes	par pièce 1.—
ex 917b	Cadres de vélocipèdes	par 100 kg 2.—

La taxe minimum sera de 2 francs par permis.

Art. 2.

Lorsqu'un permis d'importation est prorogé à titre exceptionnel, pour
de justes raisons, il ne sera perçu qu'un émolument de chancellerie de 2 à
5 francs.

Sur demande dûment motivée, le service des importations pourra rem-
bourser la taxe perçue pour un permis resté inemployé, sous déduction d'un
émolument de chancellerie représentant le cinquième du montant à rem-
bourser, mais 2 francs au moins. La demande de remboursement devra
être présentée dans les dix jours qui suivront l'expiration du permis.

Art. 3.

Le présent tarif entre en vigueur le 23 mai 1933.

114. 17. 5. 33.

Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921

(Bundesratsbeschluss vom 16. Mai 1933.)

Der schweizerische Bundesrat.

gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923¹⁾ in seiner
Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend
die vorläufige Abänderung des Zolltarifs²⁾

beschliesst:

Art. 1.

Die Positionen 458, 950, 1010 und 1134 des Gebrauchtstarifs vom 8. Juni
1921 erhalten folgende neue Fassung und Ansätze:

Tarif-Nr.	Zollansatz Fr. Tp. per 100 kg
458 Kunstwolle	10.—
950 Akkumulatoren etc. in Verbindung mit Kautschuk oder Zelluloid	110.—
1010 Kalziumkarbid	10.—
1134 Stearin	15.—

Art. 2.

Dégas aus Pos. 1134 wird der Pos. 1121 zugewiesen.

Art. 3.

Dieser Beschluss tritt am 23. Mai 1933 in Kraft.

¹⁾ Siehe Gesetzssammlung, Bd. 39, S. 113.²⁾ Siehe Gesetzssammlung, Bd. 37, S. 129.

114. 17. 5. 33.

Modification du tarif douanier du 8 juin 1921

(Arrêté du Conseil fédéral du 16 mai 1933.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté du 18 février 1921, concernant la modification provisoire du
tarif douanier¹⁾, prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1923²⁾,

arrête:

Article premier.

Le texte et les droits des nos 458, 950, 1010 et 1134 du tarif d'usage du
8 juin 1921 sont modifiés comme il suit:

No du tarif	Taux du droit fr. cts. par q
458 Laine artificielle	10.—
950 Accumulateurs, etc., en combinaison avec du caoutchouc ou du celluloid	110.—
1010 Carbone de calcium	10.—
1134 Stearine	15.—

Art. 2.

Le dégras rangé actuellement sous n° 1134 est classé sous n° 1121.

Art. 3.

Le présent arrêté entre en vigueur le 23 mai 1933.

- ¹⁾ Voir Recueil officiel, tome 37, page 129.
²⁾ Voir Recueil officiel, tome 39, page 118.

114. 17. 5. 33.

Schweizerisch-griechisches Clearingabkommen

Gemäss Artikel V des griechisch-schweizerischen Clearingabkommens
vom 13. März 1933 sind alle Guthaben aus Warenlieferungen, die vor dem
Inkrafttreten dieses Abkommens auf ein Sperrkonto in Griechenland zu-
gunsten eines schweizerischen Verkäufers einbezahlt wurden, auf das Sam-
melkonto der Schweizerischen Nationalbank bei der Banque de Grèce zu
übertragen. Es wird nunmehr allen denjenigen in der Schweiz niedergelassenen
Firmen und Personen, welche solche gesperrten Drachmenkonti in
Griechenland liegen haben, empfohlen, die betreffenden Banken anzuweisen,
ihre gesperrten Guthaben im Sinne von Artikel V des Clearingvertrages un-
verzüglich der Banque de Grèce zu überweisen.

114. 17. 5. 33.

Accord de clearing gréco-suisse

Conformément à l'article V de l'accord de clearing gréco-suisse du
13 mars 1933, les créances résultant de livraisons de marchandises dont le
montant aurait été versé, avant l'entrée en vigueur de l'accord, sur compte
bloqué en Grèce en faveur d'un fournisseur suisse, doivent être transférées
au compte global tenu à la Banque de Grèce pour la Banque Nationale
Suisse. Il est dès lors recommandé aux maisons qui sont domiciliées en
Suisse et possèdent en Grèce des créances de l'espèce visée de demander aux
banques intéressées d'opérer immédiatement le transfert prescrit par l'ar-
ticle V précité.

114. 17. 5. 33.

Deutschland — Zolltarif

Durch eine Verordnung über Zolländerungen vom 6. Mai 1933 (Reichs-
gesetzblatt Teil I Nr. 50 vom 13. Mai 1933) ist mit Wirkung vom 16. Mai
1933 an der Zollansatz in Tarif-Nr. 126, Schmalz und schmalzartige Fette,
von RM. 50 auf RM. 75 erhöht worden.

114. 17. 5. 33.

Grossbritannien — Zolltarifänderungen

Durch das am 24. April 1933 abgeschlossene dänisch-englische Handels-
abkommen sind auch verschiedene Änderungen des englischen Zolltarifs
erfolgt. Die Änderungen erstrecken sich, soweit sie für die Schweiz, Ausfuhr
nach England von Bedeutung sind, auf folgende Waren:

Ofenroste und Kochvorrichtungen für Koch- und Heizzwecke	15 % ad val. (bisher 20 %)
im Haushalt, sowie Teile und Zubehör dafür	frei
Petroleum- und Rohöl-Motoren	frei
elektr. Generatoren und Motoren	frei
milchwirtschaftl. Maschinen, die bisher zu 20 % als Maschinen	
oder 15 % als landwirtschaftl. Maschinen verzollt wurden	
(cream separators, churns for butter making, combined	
churns and butter workers, cheese presses), neuer Zoll-	
ansatz	15 %

Die vorstehenden Zollansätze werden erst nach Ratifizierung des Ab-
kommens in Kraft treten.

114. 17. 5. 33.

Italien — Zölle

(Weine, Brantweine und Liköre).

Durch ein in der «Gazzetta Ufficiale» vom 12. Mai 1933 veröffentlichtes
Gesetzesdekret vom 9. gl. Mts. sind mit sofortiger Wirkung die italienischen
Zölle für Champagner und andere typische französische Schaumweine, sowie
für andere Flaschenweine, für Cognac und Rhum und für Liköre und andere
gesüsste oder aromatisierte Spirituosen auf Grund von Vereinbarungen mit
Frankreich wesentlich herabgesetzt worden.

Nähere Auskunft erteilt die Handelsabteilung des Eidgenössischen
Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

114. 17. 5. 33.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 17. Mai an — Cours de réduction dès le 17 mai

Belgien Fr. 72.20; Dänemark Fr. 79.25; Danzig Fr. 101.80; Deutsch-
land Fr. 120.50; Frankreich Fr. 20.40; Italien Fr. 27.05; Japan Fr. 112.—;
Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.46; Marokko Fr. 20.40; Nieder-
lande Fr. 208.50; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 58.25; Schweden
Fr. 91.—; Tschechoslowakei Fr. 15.46; Tunesien Fr. 20.40; Ungarn
Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 17.50.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adap-
tation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

M. E. Hausheer & Co.

Ueberseeische Handelsagentur

Agence de Commerce Outremer - Overseas Trade Agency

„Felsenhof“

Pelikanstrasse 6

Zürich 1

Altbewährte Verkaufsorganisation auf allen Absatzmärkten von Asien,
Afrika, Australien, Nord-, Central- und Südamerika für
sämtliche Industrieerzeugnisse. Eine bald 40jährige Export- und Markt-
erfahrung sowie viersprachig geschultes Personal steht Ihren Exportinteressen
zur Verfügung und erstklassige Referenzen der mit uns bereits liierten
Industrien verbürgt Ihnen sach- und fachgemässe und rationelle Bearbeitung
Ihrer Erzeugnisse.

101

Übernahme und Durchführung ausländischer Reiseemissionen für
jedenwelche kommerzielle oder industrielle Angelegenheiten.

Compagnie du Chemin de Fer Funiculaire
Vevey-Chardonne-Mt.-Pélerin à Vevey

Le conseil d'administration de la Compagnie du Chemin de fer funiculaire Vevey-
Chardonne-Mt.-Pélerin à Vevey, convoque MM. les actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 29 mai 1933, à 14 h. 30, à l'Hôtel de Ville, salle n° 2, à Vevey, avec l'ordre
du jour suivant:

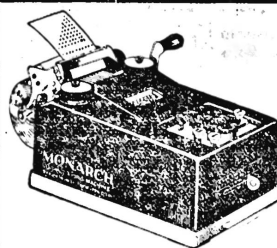
1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture du rapport des contrôleurs
des comptes. 3. Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports. 4. No-
minations statutaires. 5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la
disposition des actionnaires dès le jeudi 18 au samedi 27 mai 1933, au siège de la com-
pagnie, à la gare de Vevey-Plan, où l'on délivrera les cartes d'admission à l'assemblée
sur indication des numéros des titres.

66313 V 1516



Alleinfabrikanten für die Schweiz:
Naegely, Eschmann & Cie. Akt.-Ges.
Oerlikon-Zürich, Lack- und Farbenfabrik



Neu! Neu!

Nur
5 Kilo
Nur
10 Tasten
Nur
Fr. 485.-

„MONARCH“-Portable Additions-Maschine

Verlangen Sie unsern Prospekt M P 1 oder eine
Monarch-Portable-Additions-Maschine auf Probe.
Völlig kostenlos und unverbindlich für Sie.
Anton Waltisbühl & Co., Zürich
Bahnhofstrasse 46 26.4 Telephone 36.740

Der Grund

8-10

G. Kollbrunner & Co., Bern.

warum unsere Zytlogge
Buchreihe so viel gekauft
wird, liegt sicher in der
guten Qualität, der an-
genommenen Farbe und im
Preis.

3 1/2 % — 1909
Eidgenössische Anleihe — Emprunt fédéral — Prestito federale
von
de
di **Fr. 25,000,000**

Kapitalrückzahlung auf 15. August 1933 — Remboursement de capital au 15 août 1933
Rimborso di obbligazioni al 15 agosto 1933

Infolge der heute gemäss
Amortisationsplan stattge-
fundenen Verlosung ge-
hen auf 15. August 1933 aus
der obgenannten Anleihe
nachfolgende Obligationen
zur Rückzahlung und treten
von diesem Zeitpunkt hin-
weg ausser Verzinsung:

Ensuite du tirage qui a
eu lieu aujourd'hui, con-
formément au plan d'amor-
tissement, es obligat'ons
suivantes de l'emprunt
susindiqué seront rembour-
sées dès le 15 août 1933
et cesseront de porter inté-
rêt à partir de cette date:

Conformemente al piano
d'ammortamento le obbli-
gazioni del detto prestito
estratte a sorte saranno rim-
borsate il 15 agosto 1933,
dal qual giorno cesseranno
di portare interesse:

1221—1240	14921—14940	24601—24620	31261—31280	39121—39140
5321—5340	15601—15620	25681—25700	31821—31840	44141—44160
5461—5480	16361—16380	26121—26140	33381—33400	44761—44780
6261—6280	17141—17160	26701—26720	34001—34020	45621—45640
7041—7060	17781—17800	28541—28560	34241—34260	46261—46280
1201—1220	18201—18220	28721—28740	35441—35460	46921—46940
12041—12060	18861—18880	28781—28800	37701—37720	47921—47940
13241—13260	22381—22400	29921—29940	37721—37740	48441—48460
14041—14060	23761—23780	30941—30960	38561—38580	48501—48520
				49721—49740

D'e Einlösung vorbe-
zeichneter Obligationen im
Gesamtbetrag von Fran-
ken 460,000.— erfolgt ge-
mäss Anleihebedingungen
bei den Kassen der Schweiz-
erischen Nationalbank
und bei den Kassen der
Institute, welche dem
Kartell Schweizerischer
Banken oder dem Verband
Schweizerischer Kanto-
nalkassen angehören.

Le remboursement de
ces obligat'ons, d'ensemble
fr. 460,000.—, aura lieu
à tous les guichets de la
Banque Nationale Suisse
et aux guichets des éta-
blissements faisant partie
du Cartel de Banques
Suisse ou de l'Union des
Banques Cantonales
Suisse.

Le seguenti obbliga-
zioni ammontanti a fran-
chi 460,000.— saranno rim-
borsate
dalla Banca nazionale sviz-
zera ed agli sportelli de-
gli istituti facenti parte
del Cartello di Banche
Svizzere o dell'Asso-
ciatione delle Banche Can-
tonali Svizzere.

Von den frühern Zie-
hungen sind noch ausste-
hend:

Les titres suivants, sortis
lors des tirages antérieurs,
n'ont pas encore été rem-
boursés:

Le sotto indicate obbli-
gazioni estratte a sorte in
precedenti estrazioni, non
furono ancora presentate
per il rimborso:

15. VIII. 1932: N° 19198—19200, 20802, 24833—24834, 28577—28580, 33234, 33582
bis 33583, 44418—44420, 46890—46893, 46896, 47103—47106,
49797—49800.

Bern, den 15. Mai 1933. Bern, le 15 mai 1933. Berna, il 15 maggio 1933.
Eidgenössisches Services fédéraux Servizi federali
Kassen- und Rechnungswesen. de caisse et de comptabilité. di cassa e contabilità.

Aktiengesellschaft Arnold Obrist

Einladung zur Generalversammlung
Montag, den 29. Mai 1933, nachmittags 2 Uhr
im Bureau des Hr. Notar A. Schmidli, Wohlen

TRAKTANDEN:

- Beschlussfassung über die Liquidation der Aktiengesellschaft Arnold Obrist, Bleicherei & Färberei, Wohlen-Anglikon.
- Wahl der Liquidatoren.
- Beschlussfassung über den Verkaufspreis, zu welchem die Liegen-
schaften nebst Zugehör und Rezipiente verkauft werden sollen.

Aktiengesellschaft Arnold Obrist,
Der Verwaltungsrat: A. Obrist.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

Depressionen sind Warnungen,
dass Ihr Körper übermüdet ist, dass
Ihr Organismus einer aufbauenden
Erholung, einer tonisierenden Aarheim-
Kur in frohmütiger, sonniger Umgebung
bedarf. Verlangen Sie doch unsern Pro-
spekt. Pensionspreis von Fr. 12.— an.

„Aarheim“
PRIVATKLINIK U. ERHOLUNGSHIM THUN
Dr. MED. E. SCHMID-TRACHSEL

Ein Handgriff verwandelt
jede
TORPEDO 6
KORRESPONDENZMASCHINE



Torpedohaus
ZÜRICH, Gerbergasse 6

Vertreter in Bern:
A. AESCHLIMANN, Effingerstrasse 9
Vertreter in Genf:
G. POZZI, Tour de l'île 4 886

Sulzer-Unternehmungen A.-G. Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

19. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 2. Juni 1933, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesell-
schaft in Winterthur.

TRAKTANDEN:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr
1932. Decharge-Erteilung.
- Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanzen und die Gewinn- und Verlustrechnungen unserer Gesell-
schaft und der Gebrüder Sulzer A. G. Winterthur, sowie die Revisorenberichte
liegen ab 11. Mai 1933 im Bureau der Gebrüder Sulzer A. G. zur Einsicht der
Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes
bezogen werden:

in Winterthur: bei der Schweiz. Bankgesellschaft,
in Zürich: bei der Schweiz. Bankgesellschaft,
beim Schweiz. Bankverein,
bei der Schweiz. Kreditanstalt,
in Basel: beim Schweiz. Bankverein,
bei der Schweiz. Bankgesellschaft,
bei der Schweiz. Kreditanstalt,
in St. Gallen: bei der Schweiz. Bankgesellschaft,
beim Schweiz. Bankverein,
bei der Schweiz. Kreditanstalt,
in Schaffhausen: beim Schweiz. Bankverein.

Bei diesen Stellen kann auch unser gedruckter Geschäftsbericht, sowie
derjenige der Gebrüder Sulzer A. G. Winterthur vom 11. Mai ab bezogen
werden. (3982 W) 1388 i

Winterthur, den 6. Mai 1933.

Der Verwaltungsrat.

4 % Chemin de fer Bergslagera 1898

Les porteurs d'obligations de l'emprunt ci-dessus sont informés qu'à
partir de ce jour, le paiement des coupons et titres remboursables est effec-
tué par la Société de Banque Suisse à Genève. (120/15 x) 1532 i